

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 行政會

## CONSELHO EXECUTIVO

### 公告

### Anúncio

為填補經由行政會秘書處以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1至3號，澳門華人銀行大廈三樓行政會秘書處行政、財政及資訊處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年三月二十三日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

(是項刊登費用為 \$987.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, sita em Macau, na Travessa do Padre Narciso n.os 1-3, Edf. «Banco Chinês de Macau», 3.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Secretaria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 23 de Março de 2015.

A Secretária-geral, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 987,00)

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### 名單

### Lista

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，經於二零一五年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 李莉珊.....	80.33
2.º 吳家慧.....	80.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年三月二十日的批示認可)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, na área de apoio técnico administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Lei San.....	80,33
2.º Ng Ka Wai.....	80,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Março de 2015).

二零一五年三月十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：澳門保安部隊事務局一等高級技術員 林嘉煌

候補委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 徐秀嫻

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 18 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

*Vogal efectivo:* Lam Ka Wong, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

*Vogal suplente:* Chui Sau Han, adjunta-técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

## 立法會輔助部門

### 公告

為招聘立法會輔助部門散位合同輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺以及開考有效期屆滿前出現的職位空缺，經於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下，並上載到立法會網頁 (<http://www.al.gov.mo>)，以供查閱。

為招聘立法會輔助部門散位合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）三缺以及開考有效期屆滿前出現的職位空缺，經於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件並輔以專業面試方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下，並上載到立法會網頁 (<http://www.al.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年三月二十五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do «Edifício da Assembleia Legislativa», sito na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, e disponibilizada no sítio da Assembleia Legislativa na *internet* (<http://www.al.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, com prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, e dos que venham a verificar-se até ao termo da validade do concurso, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015.

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do «Edifício da Assembleia Legislativa», sito na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, e disponibilizada no sítio da Assembleia Legislativa na *internet* (<http://www.al.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, documental, complementado por entrevista profissional, para o preenchimento de três lugares de auxiliar, 1.º escalão, e dos que venham a verificar-se até ao termo da validade do concurso, da carreira de auxiliar (área de servente), em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 25 de Março de 2015.

A Secretária-geral, *leong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

## 終審法院院長辦公室

## 公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室以下工作人員進行普通晉級開考：

## 1. 編制內人員：

第一職階首席特級技術輔導員一名；

## 2. 編制外合同人員：

第一職階特級技術輔導員一名；

第一職階首席技術輔導員一名。

## 3. 個人勞動合同人員：

第一職階主任翻譯員一名；

第一職階首席翻譯員四名；

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年三月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,532.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para os seguintes trabalhadores do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

## 1. Pessoal do quadro:

Um adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

## 2. Trabalhadores contratados além do quadro:

Um adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

## 3. Trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho:

Um intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão;

Quatro intérpretes-tradutores principais, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura do referido concurso se encontram afixados no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias» e publicados no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Março de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

## 新聞局

## 名單

新聞局為填補編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
龍漢琦.....	83

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Long Hon Kei José.....	83

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一五年三月十七日批示確認)

二零一五年三月九日於新聞局

典試委員會：

主席：黃寶孝

委員：梁紹權

羅金碧

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Março de 2015).

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Wong Pou Hao.

*Vogais:* Leong Sio Kun; e

Lo Kam Pek.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

## 公 告

按照行政長官二零一五年三月十六日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，以填補新聞局編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並於新聞局網頁及行政公職局網頁內公佈。

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年三月二十五日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

### 第1/2015號公開招標

澳門特別行政區透過新聞局公佈，根據行政長官於二零一五年三月十八日作出的批示，現就「時事熱點網絡平台服務」的判給作公開招標。

## Anúncios

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Março de 2015, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Março de 2015.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

### Concurso Público n.º 1/2015

A Região Administrativa Especial de Macau, através do Gabinete de Comunicação Social (GCS), faz público que, de acordo com o despacho do Chefe do Executivo, de 18 de Março de 2015, se encontra aberto o concurso público para a adjudicação da «Prestação de serviços de portal de informações sobre temas em destaque».

考慮到資訊科技的迅速發展，市民表達意見的渠道日益增加，愈來愈多的市民透過互聯網就時事議題公開發表意見，使社會輿論更為多元；另一方面，傳統新聞媒體的報導消息被廣泛轉載在網絡上的不同平台，引起關注並帶出熱議。傳統新聞媒體亦有報導一些來自網絡平台上發佈的消息，兩者在新聞議題及議政論政方面存在互聯互動，因此有需要透過科學技術方法，系統及快速整理在互聯網上公開開放的時事熱點資訊，供特區政府施政決策參考。

本服務是為新聞局構建一網絡平台，動態和綜合呈現在網絡上與社會、經濟、旅遊、民生等不同領域的時事熱點資訊，尤其是與特區政府施政工作息息相關的信息，供各部門使用。

有意投標者可自本公告刊登之日起至二零一五年五月十五日，於辦公日及辦公時間內到位於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓之新聞局查閱《招標方案》和《承投規則》。索取相關文件之副本，費用為二百澳門元（\$200.00）；或可於新聞局網頁（[www.gcs.gov.mo](http://www.gcs.gov.mo)）內免費下載。

底價：不設底價

投標人資格：

- a) 澳門特別行政區的高等院校，或
- b) 商業登記證明內註有從事與本招標項目相關業務的實體。

臨時保證金：投標價的百分之二，透過抬頭人為「公庫司庫」的銀行本票或銀行擔保的方式提供。

確定保證金：判給總價的百分之四（4%）。

交標地點及時限：南灣大馬路762號-804號中華廣場15樓新聞局行政財政處。以親臨方式遞交，遞交投標書期限至二零一五年五月十五日下午五時止。

倘因暴風雨或不可抗力之原因，澳門特別行政區之公共部門停止辦公，則投標書遞交期限及時間順延至緊接之首個工作日及相同時間。

在遞交投標書期限結束前，投標人可前往位於上述地點的新聞局或透過新聞局網頁（[www.gcs.gov.mo](http://www.gcs.gov.mo)）了解有否附加之說明文件。

判給標準

1. 審議遵照下列標準進行：

- a、投標書所建議之工作計劃內容，須含界面設計的建議式樣，最高可佔40%；

Tendo em conta o rápido desenvolvimento da tecnologia informática, os meios de manifestar as opiniões têm aumentado e, cada vez mais, residentes expressam as suas opiniões a actualidade via *internet*, tornando a opinião pública mais diversificada. Entretanto, as notícias e reportagens dos meios de comunicação social tradicionais são defundidas nas diferentes plataformas digitais, conduzindo a uma discussão intensa, e ao mesmo tempo, os meios de comunicação social tradicionais reportam informações e notícias oriundas dos meios digitais. Existe uma interacção entre os dois em temas noticiosos ou debate política. Assim, torna-se necessário organizar, de forma mais sistematizada e rápida, as informações relativas aos temas actuais, divulgados na *internet* por métodos de tecnologia científica.

Este serviço tem como objectivo construir um portal de informações, em tempo real, actualizado e global com temas actuais e «quentes» em diferentes áreas da vida social, económica, turística na *internet*, especialmente quando relacionado com o trabalho das execuções governativas da RAEM.

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis no GCS, situado na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 15.º andar, em Macau, os quais poderão ser consultados, pelas partes interessadas, nos dias úteis e durante o horário de expediente, desde a data da publicação deste anúncio até o dia 15 de Maio de 2015. As cópias daqueles documentos poderão ser levantadas no GCS, mediante o pagamento de \$ 200,00 (duzentas patacas) ou ainda, através do *download* grátis na página electrónica do GCS ([www.gcs.gov.mo](http://www.gcs.gov.mo)).

Preço base: não existe.

Habilitação dos concorrentes:

- a) Estabelecimentos de ensino superior da RAEM;
- b) Entidades cuja Certidão de Registo Comercial comprove actividades relacionadas com o presente concurso.

Caução provisória: dois por cento do valor total da proposta a prestar mediante ordem de caixa ou garantia bancária, à ordem da «Caixa do Tesouro».

Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do preço global da adjudicação.

Local, dia e hora limite para a entrega das propostas: entrega em mão à Divisão Administrativa e Financeira do GCS, sito no 15.º andar da Avenida da Praia Grande n.ºs 762 a 804, Edifício China Plaza, até às 17,00 horas do dia 15 de Maio de 2015.

Em caso de encerramento dos serviços públicos da RAEM por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora da entrega das propostas passa para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais, poderá, até à data limite para a entrega das propostas, fazê-lo no GCS ou através do sítio [www.gcs.gov.mo](http://www.gcs.gov.mo)

Critério de adjudicação:

1. A apreciação das propostas obedecerá aos seguintes critérios:
  - a. Conteúdos da proposta de candidatura, incluindo projecto de interface, numa ponderação máxima de 40%;

b、投標書所建議的附加價值服務，最高可佔10%；

c、投標人具有與本招標項目標的相符之經驗，負責本項目之團隊的經驗，以及其他方面的突出表現，最高可佔30%；

d、投標人建議的服務價格，最高可佔20%。

2. 評標委員會可要求投標者介紹投標方案，時間地點在投標書獲接納後再另行通知。

3. 服務將判給予能提供最佳條件的投標者，即使其服務價格並非最低價。

公開開標：

1. 開標將於二零一五年五月二十日上午十時位於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓之新聞局的多功能室進行。倘因暴風雨或不可抗力之原因，澳門特別行政區之公共部門停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同時間。

2. 投標人必須按《招標方案》規定，獨立封妥和遞交投標書。此外，根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其法定代表應出席開標，以澄清其遞交之標書文件可能出現的疑問。

二零一五年三月二十六日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$3,978.00)

b. Serviços adicionais à proposta de candidatura, numa ponderação máxima de 10%;

c. Experiência em actividades de natureza semelhante à do objecto do concurso, experiência da equipa responsável pelo projecto de trabalho deste concurso, bem como outros aspectos relevantes, numa ponderação máxima de 30%;

d. Preço proposto pelo concorrente ao concurso, numa ponderação máxima de 20%.

2. A Comissão de avaliação poderá exigir a apresentação da proposta de candidatura, em data, local e hora a combinar posteriormente.

3. A adjudicação será feita ao concorrente que oferecer as melhores condições, ainda que não corresponda ao preço mais baixo.

Acto público do concurso:

1. O acto público do concurso terá lugar no auditório multi-funcional do GCS, situado na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 15.º andar, pelas 10 horas do dia 20 de Maio de 2015. Em caso de encerramento dos serviços públicos da RAEM por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora de abertura das propostas passa para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

2. Os concorrentes deverão, de acordo com o estipulado no programa do concurso, entregar a proposta em envelope selado. Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura das propostas, de acordo com o artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecimento de eventuais dúvidas, relativas aos documentos apresentados no concurso.

Gabinete de Comunicação Social, aos 26 de Março de 2015.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 3 978,00)

## 個人資料保護辦公室

### 公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）和第23/2011號行政法規（《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》）的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓

A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局

網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》

刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員職程第一職階首席技術員一缺，現根據第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）和第23/2011號行政法規（《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》）的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年三月二十五日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

（是項刊登費用為 \$1,975.00）

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考者確定名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

二零一五年三月二十六日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

（是項刊登費用為 \$817.00）

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 25 de Março de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 975,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 26 de Março de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

## 禮賓公關外事辦公室

## 名單

為填補禮賓公關外事辦公室以個人勞動合同方式任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分  
邱明艷..... 77.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年三月十六日的批示確認)

二零一五年二月十日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭玉芬

行政公職局首席高級技術員 鍾展恒

為填補禮賓公關外事辦公室以編制外合同方式任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分  
劉皚瑩..... 82.11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年三月十六日的批示確認)

二零一五年二月十日於禮賓公關外事辦公室

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS  
E ASSUNTOS EXTERNOS

## Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato individual de trabalho do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Iao Meng Im..... 77,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Março de 2015).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 10 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

*Vogais efectivos:* Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Chong Chin Hang, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Lao Ngoi Ieng ..... 82,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Março de 2015).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 10 de Fevereiro de 2015.

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭玉芬

旅遊學院特級技術員 黃炎權

為填補禮賓公關外事辦公室以個人勞動合同方式任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陳遠明.....	80.67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年三月十六日的批示確認)

二零一五年二月十日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭玉芬

文化局二等高級技術員 梁君傑

(是項刊登費用為 \$3,808.00)

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

*Vogais efectivos:* Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Wong Im Kun, técnico especialista do Instituto de Formação Turística.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Un Meng .....	80,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Março de 2015).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 10 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

*Vogais efectivos:* Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos; e

Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 3 808,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補編制外合同任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十二月

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de

三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
何秀麗.....	83.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年三月十六日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年三月九日於行政公職局

典試委員會：

主席：邱寶娟

正選委員：岑志棠

候補委員：李麗施

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

行政公職局為填補編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º 鄭嘉茵.....	86.94
2.º 錢嘉敏.....	86.39
3.º 歐陽進傑.....	85.78

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年三月二十五日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年三月十八日於行政公職局

典試委員會：

主席：林瑞光

委員：楊潤貴

區國羨

Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	<i>Classificação</i>
Ho Sao Lai.....	83,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 9 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Iao Pou Kun.

*Vogal efectivo:* Sam Chi Tong.

*Vogal suplente:* Lei Lai Si.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>Classificação</i>
1.º Cheang Ka Ian.....	86,94
2.º Chin Ka Man.....	86,39
3.º Ao Ieong Chon Kit.....	85,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Lam Soi Kuong.

*Vogais:* Ieong Un Kuai; e

Ao Kuok Sin.

行政公職局為填補編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
黃麗芬.....	83.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年三月二十五日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年三月十八日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳軾婷

委員：李錦垣

楊才煒

(是項刊登費用為 \$2,451.00)

## 公 告

為填補行政公職局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年三月二十日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$987.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	<i>Classificação</i>
Vong Lai Fan.....	83,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Kok Teng.

*Vogais:* Lei Kam Wun; e

Jeong Choi Wai.

(Custo desta publicação \$ 2 451,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 987,00)

為填補行政公職局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)一缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考,有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內,並於本局網頁內公佈,報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年三月二十三日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$851.00)

#### 第1/2015號公開招標

##### 為行政公職局提供清潔服務的公開招標

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定,並根據行政法務司司長於二零一五年三月二十三日的批示,行政公職局現為本局清潔服務,代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起,於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分,前往位於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處,繳付澳門幣壹佰圓正(\$100.00)影印費以取得有關《招標計劃》及《承投規則》的副本或於本局網頁(www.safp.gov.mo)內免費下載。

是次招標方案的解釋會安排於二零一五年四月十五日上午十一時,在澳門水坑尾街162號公共行政大樓26樓會議室舉行。有意投標人對是次招標的《招標方案》及《承投規則》有任何疑問,須於二零一五年四月十四日下午五時三十分前,按照《招標方案》所訂定之方式提出,以便安排於解釋會上作答。

遞交標書的截止時間為二零一五年四月二十一日下午五時三十分,逾時不被接納。投標人須在該截止時間前將標書交往

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

#### Concurso Público n.º 1/2015

##### Concurso Público para a prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Março de 2015, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento dos SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para a obtenção da cópia do programa do concurso e do caderno de encargos, mediante o pagamento da importância de \$ 100,00 (cem patacas) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica: [www.safp.gov.mo](http://www.safp.gov.mo).

A sessão de esclarecimento sobre este concurso terá lugar no próximo dia 15 de Abril de 2015, pelas 11,00 horas, na sala de reuniões, sita no 26.º andar, do Edifício Administração Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o programa e o caderno de encargos deste concurso devem apresentá-las até às 17,30 horas do dia 14 de Abril de 2015, de acordo com a forma estabelecida no respectivo programa do concurso, para que as dúvidas sejam clarificadas na sessão de esclarecimento.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 17,30 horas do dia 21 de Abril de 2015, não sendo admitidas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta

位於水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，還需同時提供澳門幣叁萬圓正（\$30,000.00）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保，且可以“行政公職局”為抬頭人的銀行擔保方式遞交或透過指定銀行存款方式為之。

開標將訂於二零一五年四月二十二日上午十一時在澳門水坑尾街162號公共行政大樓26樓會議室進行。

二零一五年三月二十五日於行政公職局

代局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$2,009.00）

### 通告

行政法務司司長指示，所有法定穿着制服人員由二零一五年四月二十日起改穿夏季制服。

二零一五年三月二十五日於行政公職局

代局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$510.00）

### 法務局

#### 名單

法務局為填補人員編制內高級技術員人員組別法律範疇第一職階首席顧問高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º Diana Maria Vital Costa .....	90.63
2.º Ivo Donat Firmo Mineiro .....	84.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

dentro do prazo estabelecido no Balcão de Atendimento do SAFP, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, e entregar uma garantia bancária no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas), a favor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública ou efectuar um depósito em dinheiro no banco indicado, para efeitos de caução provisória deste concurso.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 22 de Abril de 2015, pelas 11,00 horas, na sala de reuniões, sita no 26.º andar, do Edifício Administração Pública, na Rua do Campo, n.º 162.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 2 009,00)

### Aviso

De acordo com a indicação da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, o pessoal que segundo a lei deve usar uniforme passará a usar uniforme de Verão a partir de 20 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 510,00)

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

#### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área jurídica do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Diana Maria Vital Costa.....	90,63
2.º Ivo Donat Firmo Mineiro.....	84,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零一五年三月十九日的批示確認)

二零一五年三月十二日於法務局

典試委員會：

主席：法務局副局長 梁葆瑩

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

行政公職局首席顧問高級技術員 李錦垣

法務局為填補人員編制內高級技術員人員組別行政、財政暨計劃範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
李勝里 .....	89.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年三月十九日的批示確認)

二零一五年三月十二日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 趙占全

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

候補委員：行政公職局首席顧問高級技術員 李錦垣

法務局為填補人員編制內高級技術員人員組別社會重返範疇第一職階首席顧問高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 胡潔如 .....	91.25
2.º 葉少媚 .....	90.31

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Leong Pou Ieng, subdirectora da DSAJ.

*Vogais efectivos:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Lei Kam Wun, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área administrativa, financeira e planeamento do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Seng Lei .....	89,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chio Chim Chun, chefe de departamento da DSAJ.

*Vogal efectiva:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

*Vogal suplente:* Lei Kam Wun, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de reinserção social do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wu Kit I .....	91,25
2.º Ip Sio Mei .....	90,31

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年三月十九日的批示確認)

二零一五年三月十二日於法務局

典試委員會：

主席：法務局副局長 梁葆瑩

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

候補委員：地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏嫦

(是項刊登費用為 \$3,774.00)

## 公告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

### I. 編制內人員空缺：

第一職階顧問文案一缺。

### II. 編制外合同人員空缺：

公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員五缺；

輔導/監管範疇第一職階特級技術輔導員三缺；

行政財政範疇第一職階特級技術輔導員兩缺；

公眾接待範疇第一職階一等技術輔導員四缺。

### III. 散位合同人員空缺：

第一職階特級行政技術助理員一缺。

二零一五年三月二十七日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Leong Pou Ieng, subdirectora da DSAJ.

*Vogal efectiva:* Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

*Vogal suplente:* Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

## Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

### I. Lugar do quadro:

Um lugar de letrado assessor, 1.º escalão.

### II. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público;

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de monitor/vigilante;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

Quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de atendimento público.

### III. Lugar do trabalhador contratado por assalariamento:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

**身 份 證 明 局****公 告**

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年三月二十六日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares do adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 26 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

**法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局****公 告**

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階首席高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公佈。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年三月二十五日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,123.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA  
E DO DIREITO INTERNACIONAL****Anúncio**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicada no *website* da DSRJDI, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da DSRJDI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 25 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam.*

(Custo desta publicação \$ 1 123,00)

## 民政總署

## 通告

第01/ADMS/2015號批示

一、本人行使第05/PCA/2015號批示賦予本人的權力，轉授予食品安全中心張桂達部長命令採取第5/2013號法律第九條規定的預防及控制措施的權限。

二、本批示不影響民政總署管理委員會、簽署人或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

三、本批示自公佈日起生效。

二零一五年三月十八日於民政總署

管理委員會委員 吳秀虹

(是項刊登費用為 \$987.00)

## 三十日告示

茲公佈，李，三八申請其已故配偶黃，文甜之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為本署衛生監督部小販事務處第七職階重型車輛司機，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一五年三月十八日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$783.00)

## 經濟局

## 公告

為填補經濟局編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺，經於二零一五年三月四日第九期《澳門特別

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Aviso

Despacho n.º 01/ADMS/2015

1. No uso dos poderes que me foram conferidos pelo Despacho n.º 05/PCA/2015, subdelego no chefe do Centro de Segurança Alimentar, Cheong Kuai Tat, as competências para determinar a aplicação das medidas de prevenção e controlo previstas no artigo 9.º da Lei n.º 5/2013.

2. O presente despacho não prejudica os poderes de avoacção e superintendência do Conselho de Administração do IACM, da signatária ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Março de 2015.

A Administradora do Conselho de Administração, *Ung Sau Hong*.

(Custo desta publicação \$ 987,00)

## Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lei, Sam Pat requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge, Wong, Man Tim, motorista de pesados, 7.º escalão, da Divisão de Vendilhões dos Serviços de Inspeção e Sanidade deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Março de 2015.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º

行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年三月二十五日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 25 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

## 財 政 局

### 公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年三月十七日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças,

條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路 575、579 及 585 號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

技術員職程第一職階特級技術員一缺。

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年三月二十五日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,055.00)

sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 055,00)



二零一五年三月二十三日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Março de 2015.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

## 金融情報辦公室

## 公告

金融情報辦公室為填補編制外合同翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯及傳譯範疇)一缺,經二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定,投考人確定名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內,並上載於本辦公室網頁(<http://www.gif.gov.mo>),以供查閱。

二零一五年三月二十七日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$953.00)

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, e publicada na página electrónica deste Gabinete, <http://www.gif.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Gabinete de Informação Financeira, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014.

Gabinete de Informação Financeira, aos 27 de Março de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 公告

## 第5/2015/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一五年三月二十四日作出的批示,澳門保安部隊事務局為取得「關閘邊檢大樓清潔服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科,查閱有關《招標方案》及《承投規則》,如欲索取上述文件之影印本,需繳付影印費用。

為使各投標人能了解有關清潔服務之要求,本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一五年四月九日中午十二時前通知本局行政管理廳(電話:8799 7358、傳真:8799 7340)出席實地視察的代表(不多於兩名)的姓名,以便作出安排。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Anúncio

## Concurso Público n.º 5/2015/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Março de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição dos «Serviços de limpeza ao Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem os requisitos para a prestação dos respectivos serviços de limpeza, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7358 e do n.º de fax 8799 7340, até às 12,00 horas do dia 9 de Abril de 2015, no sentido de facilitar a organização.

實地視察時間：二零一五年四月十日上午十時十五分

集合地點：關閘邊檢大樓離境大堂門口

標書必須於二零一五年五月十二日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$122,000.00（澳門幣壹拾貳萬貳仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一五年五月十三日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一五年三月二十五日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,656.00）

*Hora de início da sessão de observação:* às 10,15 horas do dia 10 de Abril de 2015;

*Local de concentração:* à porta junto do átrio de partida do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 12 de Maio de 2015. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 122 000,00 (cento e vinte e duas mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 13 de Maio de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 656,00)

## 治安警察局

### 名單

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》（EMFSM）第一百六十三條第四款d）項之規定，刊登有關二零一五年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》所公布關於開設治安警察局普通職程、音樂職程及機械職程之副警長晉升課程錄取考試，經治安警察局局長於二零一五年三月二十六日確認的最後評核名單如下：

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Lista

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, se publica a lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção a sub-chefe da carreira ordinária, carreira de músico e da carreira de mecânico do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015, por homologação do comandante do CPSP, de 26 de Março de 2015:

## 1. 合格者：

## 普通職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名
首席警員	292911	彭志成	8.7	1
"	220941	區達洪	8.6	2
"	243971	李錦添	8.6	3
"	272931	鍾錦進	8.5	4
"	247971	Leung Ricardo Hung	8.4	5
"	240971	曹世龍	8.3	6
"	289931	鄭偉明	8.3	7
"	334920	馮平香	8.3	8
"	250960	鄭儉慶	8.3	9
"	138991	莫志榮	8.3	10
"	235930	黃美真	8.2	11
"	124941	何達華	8.2	12
"	298951	麥雄添	8.2	13
"	286921	余文景	8.2	14
"	218911	馮家樹	8.2	15
"	170981	De Jesus Porfirio Alberto	8.2	16
"	307921	伍錦洪	8.2	17
"	148911	彭國明	8.2	18
"	129961	周磊洋	8.2	19
"	112970	李錦笑	8.2	20
"	242971	鄭少波	8.2	21
"	204921	伍海林	8.2	22
"	188941	許偉良	8.1	23
"	116961	林堅志	8.1	24
"	104941	鄭觀偉	8.1	25
"	221930	余美華	8.1	26
"	196941	徐志文	8.1	27
"	302961	梁國章	8.1	28
"	178971	羅詠滔	8.1	29
"	151940	葉麗明	8.1	30
"	105001	周健龍	8.1	31
"	153940	黃嘉燕	8.0	32
"	235971	何偉文	8.0	33
"	126970	彭詠恩	8.0	34
"	133931	秦子祥	8.0	35
"	176981	許耀文	8.0	36
"	157970	梁影蓮	8.0	37

## 1. Candidatos aptos:

## Carreira ordinária

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
Guarda principal	292 911	Pang Chi Seng	8,7	1
»	220 941	Ao Tat Hong	8,6	2
»	243 971	Lei Kam Tim	8,6	3
»	272 931	Chong Kam Chon	8,5	4
»	247 971	Leung Ricardo Hung	8,4	5
»	240 971	Chou Sai Long	8,3	6
»	289 931	Kuong Wai Meng	8,3	7
»	334 920	Fong Peng Heong	8,3	8
»	250 960	Cheang Kim Heng	8,3	9
»	138 991	Mok Chi Weng	8,3	10
»	235 930	Wong Mei Chan	8,2	11
»	124 941	Ho Tat Va	8,2	12
»	298 951	Mak Hong Tim	8,2	13
»	286 921	U Man Keng	8,2	14
»	218 911	Fung Ka Su	8,2	15
»	170 981	De Jesus Porfirio Alberto	8,2	16
»	307 921	Ng Kam Hong	8,2	17
»	148 911	Pang Kuok Meng	8,2	18
»	129 961	Chao Loi Ieong	8,2	19
»	112 970	Lei Kam Sio	8,2	20
»	242 971	Cheang Sio Po	8,2	21
»	204 921	Ng Hoi Lam	8,2	22
»	188 941	Hoi Wai Leong	8,1	23
»	116 961	Lam Kin Chi	8,1	24
»	104 941	Chiang Kun Wai	8,1	25
»	221 930	U Mei Wa	8,1	26
»	196 941	Choi Chi Man	8,1	27
»	302 961	Leong Kuok Cheong	8,1	28
»	178 971	Law Weng Tou	8,1	29
»	151 940	Ip Lai Meng	8,1	30
»	105 001	Chao Kin Long	8,1	31
»	153 940	Wong Ka In	8,0	32
»	235 971	Ho Wai Man	8,0	33
»	126 970	Pang Veng Ian	8,0	34
»	133 931	Chun Chi Cheung	8,0	35
»	176 981	Hoi Iu Man	8,0	36
»	157 970	Leong Ieng Lin	8,0	37

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	
首席警員	255961	陳金偉.....	8.0	38	Guarda principal	255 961	Chan Kam Wai .....	8,0	38	
"	262971	謝春暖.....	8.0	39		»	262 971	Che Chon Nun .....	8,0	39
"	155971	陳建鋒.....	8.0	40		»	155 971	Chan Kin Fong .....	8,0	40
"	204941	歐明亮.....	8.0	41		»	204 941	Ao Meng Leong.....	8,0	41
"	220971	梁子康.....	8.0	42		»	220 971	Leong Chi Hong.....	8,0	42
"	285931	李子強.....	8.0	43		»	285 931	Lei Chi Keong.....	8,0	43
"	134961	黎真崇.....	8.0	44		»	134 961	Lai Chan Song .....	8,0	44
"	303951	黃偉昇.....	8.0	45		»	303 951	Vong Wai Seng.....	8,0	45
"	253981	莊振威.....	8.0	46		»	253 981	Chong Chan Wai .....	8,0	46
"	165961	伍嘉輝.....	7.9	47		»	165 961	Ng Ka Fai.....	7,9	47
"	171941	梁華柱.....	7.9	48		»	171 941	Leong Va Chu.....	7,9	48
"	242981	麥劍釗.....	7.9	49		»	242 981	Mak Kim Chio.....	7,9	49
"	123941	梁衛明.....	7.9	50		»	123 941	Leong Wai Meng .....	7,9	50
"	280951	李劍忠.....	7.9	51		»	280 951	Lei Kim Chong .....	7,9	51
"	267921	馮文健.....	7.9	52		»	267 921	Fong Man Kin.....	7,9	52
"	165980	黃佑麗.....	7.9	53		»	165 980	Vong Iao Lai .....	7,9	53
"	133921	麥志強.....	7.9	54		»	133 921	Mak Chi Keong .....	7,9	54
"	260961	鄭華輝.....	7.9	55		»	260 961	Li Leung Antonio .....	7,9	55
"	220930	李少冰.....	7.9	56		»	220 930	Lei Sio Peng .....	7,9	56
"	267971	曾國靜.....	7.9	57		»	267 971	Chang Kuok Cheng.....	7,9	57
"	112951	鄭偉強.....	7.9	58		»	112 951	Cheang Wai Keong .....	7,9	58
"	188981	趙健文.....	7.9	59		»	188 981	Chio Kin Man .....	7,9	59
"	236971	吳榮彬.....	7.9	60		»	236 971	Ng Weng Pan.....	7,9	60
"	168971	鄭浩剛.....	7.9	61		»	168 971	Chiang Ho Kong.....	7,9	61
"	389921	何景騰.....	7.8	62		»	389 921	Ho Keng Tang.....	7,8	62
"	191941	黃國仔.....	7.8	63		»	191 941	Wong Kuok U .....	7,8	63
"	262961	李志強.....	7.8	64		»	262 961	Lei Chi Keong.....	7,8	64
"	125971	關卓弟.....	7.8	65		»	125 971	Kuan Cheok Tai .....	7,8	65
"	255971	梁啤仔.....	7.8	66		»	255 971	Leong Pe Chai .....	7,8	66
"	157951	柳秉婁.....	7.8	67		»	157 951	Lao Peng Lao.....	7,8	67
"	325930	何惠琮.....	7.8	68	»	325 930	Ho Wai Keng.....	7,8	68	
"	126961	關健祥.....	7.8	69	»	126 961	Kuan Kin Cheong .....	7,8	69	
"	189961	吳坤雄.....	7.8	70	»	189 961	Ng Kuan Hong.....	7,8	70	
"	148931	鄭士寧.....	7.8	71	»	148 931	Cheang Si Neng .....	7,8	71	
"	192881	劉淦森.....	7.8	72	»	192 881	Lau Kam Sam .....	7,8	72	
"	215930	郭梅紅.....	7.8	73	»	215 930	Kuok Mui Hong.....	7,8	73	
"	108951	蕭自立.....	7.8	74	»	108 951	Sio Chi Lap.....	7,8	74	
"	239960	周樹清.....	7.8	75	»	239 960	Chao Su Cheng .....	7,8	75	
"	161980	鍾燕芬.....	7.8	76	»	161 980	Chong In Fan .....	7,8	76	
"	276951	葉浩坤.....	7.8	77	»	276 951	Ip Hou Kuan .....	7,8	77	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	
首席警員	244930	李詠思.....	7.8	78	Guarda principal	244 930	Lee Wing Sze .....	7,8	78	
"	256930	陳淑芬.....	7.8	79		»	256 930	Chan Sok Fan.....	7,8	79
"	200921	陳建偉.....	7.8	80		»	200 921	Chan Kin Wai .....	7,8	80
"	121951	戴俊丞.....	7.8	81		»	121 951	Tai Chon Seng.....	7,8	81
"	297921	陳宇專.....	7.7	82		»	297 921	Chan U Chun.....	7,7	82
"	173981	陸國輝.....	7.7	83		»	173 981	Lok Kuok Fai.....	7,7	83
"	229910	王詠詩.....	7.7	84		»	229 910	Wong Veng Si.....	7,7	84
"	251951	冼榮基.....	7.7	85		»	251 951	Sin Weng Kei.....	7,7	85
"	209921	盧金雄.....	7.7	86		»	209 921	Lou Kam Hong.....	7,7	86
"	243960	陸少蘭.....	7.7	87		»	243 960	Lok Sio Lan.....	7,7	87
"	117970	劉秀慧.....	7.7	88		»	117 970	Lau Sao Wai .....	7,7	88
"	221971	梁亮明.....	7.7	89		»	221 971	Leong Leong Meng.....	7,7	89
"	249951	何錦康.....	7.7	90		»	249 951	Ho Kam Hong.....	7,7	90
"	146941	林溢濃.....	7.7	91		»	146 941	Lam Iat Nong.....	7,7	91
"	136931	劉錦濤.....	7.7	92		»	136 931	Lao Kam Tou .....	7,7	92
"	133961	馮智聰.....	7.7	93		»	133 961	Fong Chi Chong.....	7,7	93
"	114910	梁月萍.....	7.7	94		»	114 910	Leung Ut Peng.....	7,7	94
"	232930	麥淑連.....	7.7	95		»	232 930	Mak Sok Lin .....	7,7	95
"	245930	李國媚.....	7.7	96		»	245 930	Lei Kuok Mei.....	7,7	96
"	183961	余國權.....	7.7	97		»	183 961	U Kuok Kun.....	7,7	97
"	105910	談敏慧.....	7.7	98		»	105 910	Tam Man Wai .....	7,7	98
"	268921	徐錦湧.....	7.7	99		»	268 921	Choi Kam Iong .....	7,7	99
"	299911	伍玉添.....	7.7	100		»	299 911	Ng Ioc Tim.....	7,7	100
"	241921	鄒富勇.....	7.7	101		»	241 921	Chao Fu Iong .....	7,7	101
"	273961	張培池.....	7.6	102		»	273 961	Cheong Pui Chi .....	7,6	102
"	129970	陸秀雯.....	7.6	103		»	129 970	Lok Sao Man.....	7,6	103
"	231981	陸振強.....	7.6	104	»	231 981	Lok Chan Keong.....	7,6	104	
"	123951	鄭觀利.....	7.5	105	»	123 951	Cheang Kun Lei .....	7,5	105	
"	272971	馮啟棠.....	7.5	106	»	272 971	Fong Kai Tong .....	7,5	106	
"	308931	李賜富.....	7.5	107	»	308 931	Lei Chi Fu .....	7,5	107	
"	167891	郭文輝.....	7.5	108	»	167 891	Kuok Man Fai.....	7,5	108	
"	337951	張國恩.....	7.5	109	»	337 951	Cheong Kuok Ian .....	7,5	109	
"	174961	劉錦標.....	7.5	110	»	174 961	Lao Kam Piu .....	7,5	110	
"	165940	謝美琮.....	7.4	111	»	165 940	Tse Mei Keng .....	7,4	111	
"	178961	鄭俊文.....	7.1	112	»	178 961	Cheang Chon Man.....	7,1	112	

## Carreira de músico

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem
首席警員	216983	李榕渭.....	7.9	1	Guarda principal	216 983	Lei Iong Wai.....	7,9	1

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	Posto	Número	Nome	Classi- ficação	Número de ordem
首席警員	190083	盧亦聰.....	7.9	2	Guarda principal	190 083	Lou Iek Chong.....	7,9	2

## 機械職程

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	Posto	Número	Nome	Classi- ficação	Número de ordem
首席警員	400925	何晚成.....	7.8	1	Guarda principal	400 925	Ho Man Seng .....	7,8	1

## 2. 不合格者:

## 普通職程

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
首席警員	131921	劉伯驍	a)	Guarda principal	131 921	Lao Pak Hio	a)
"	164940	陳家蓮	h)	»	164 940	Chan Ka Lin	h)
"	124961	曹鎮華	b)	»	124 961	Chou Chan Wa	b)
"	239930	黎女銀	h)	»	239 930	Lai Noi Ngan	h)
"	131931	梁國基	b)	»	131 931	Leong Koc Kei	b)
"	177891	梁德榮	h)	»	177 891	Leong Tak Weng	h)
"	114921	陳卓成	i)	»	114 921	Chan Cheok Seng	i)
"	252930	孫翠雲	h)	»	252 930	Sun Choi Wan	h)
"	285951	梁偉強	j)	»	285 951	Leung Wai Keong	j)
"	251960	黃敏華	h)	»	251 960	Wong Man Va	h)
"	116931	鄭劍杰	a)	»	116 931	Cheang Kim Kit	a)
"	322930	布月明	h)	»	322 930	Pou Teresa	h)
"	147970	鄭家鳳	c)	»	147 970	Cheng Ka Fong	c)
"	132910	蕭美萍	g)	»	132 910	Sio Mei Peng	g)
"	163951	盛富仁	h)	»	163 951	Seng Fu Ian	h)
"	316911	陳劍鋒	j)	»	316 911	Chan Kim Fong	j)
"	136961	譚金來	a)	»	136 961	Tam Kam Loi	a)
"	206860	李家麗	e)	»	206 860	Lei Ka Lai	e)
"	254991	李振強	d)	»	254 991	Lee Chan Keong	d)
"	163961	勞策衛	a)	»	163 961	Lou Chak Wai	a)
"	133970	黃譽珊	i)	»	133 970	Wong Yue San Angel	i)
"	200971	黃庭達	j)	»	200 971	Wong Teng Tat	j)
"	181961	黃英杰	a)	»	181 961	Wong Ieng Kit	a)
"	221961	楊華雄	e)	»	221 961	Ieong Wa Hong	e)
"	308951	譚乃舟	i)	»	308 951	Tam Nai Chao	i)
"	408921	趙炳雄	b)	»	408 921	Chio Peng Hong	b)
"	110921	馮華志	a)	»	110 921	Fong Wa Chi	a)
"	262930	黃燕珊	g)	»	262 930	Wong In San	g)
"	109941	呂國樑	b)	»	109 941	Loi Kuok Leong	b)

## 2. Candidatos não aptos:

## Carreira ordinária

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
首席警員	322951	周健新	a)	Guarda principal	322 951	Chao Kin San	a)
機械職程							
職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
首席警員	397925	潘海文	h)	Guarda principal	397 925	Pun Hoi Man	h)
"	179945	麥耀光	i)	Guarda principal	179 945	Mak Io Kuong	i)

被淘汰項目：

- a) 跨牆
- b) 跳遠
- c) 走架空橫樑
- d) 引體上升
- e) 仰臥起坐 (腹部測試)
- f) 掌上壓
- g) 跳高
- h) 80公尺
- i) “谷巴” 測試
- j) 放棄

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考人可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

二零一五年三月二十六日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長：趙崇遠

委員：警司 陳國祿

副警司 范燕秋

(是項刊登費用為 \$10,807.00)

Itens reprovados:

- a) Muro;
- b) Salto em comprimento;
- c) Passagem superior do Pórtico;
- d) Flexões braços;
- e) Flexões de tronco à frente (abdominais);
- f) Extensão braços;
- g) Salto em altura;
- h) 80 metros;
- i) Teste «Cooper»;
- j) Desistência.

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Março de 2015.

O Júri

*Presidente:* Chio Song Un, subintendente.

*Vogais:* Chan Kuok Lok, comissário; e

Fan In Chao, subcomissária.

(Custo desta publicação \$ 10 807,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

為填補司法警察局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一五年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de

第三款的规定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年三月二十三日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$953.00)

um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 23 de Março de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

## 衛生局

### 名單

根據二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行法醫科專科最後評核考試。該評核成績已於二零一五年三月二十日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

應考人：分  
林巧珊..... 15.8

二零一五年三月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

(開考編號：01214/03-MA.CLG)

為以編制外合同制度填補衛生局醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生兩缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

1. 合格投考人：分  
黃子秉..... 6.28

2. 被淘汰的投考人：備註  
黎裕忠..... a)

備註：

被淘汰的原因：

a) 最後成績中得分低於5分

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa do exame final de especialidade em medicina legal — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Lam Hao San ..... 15,8

Serviços de Saúde, aos 27 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

(Ref. do Concurso n.º 01214/03-MA.CLG)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

1. *Candidato aprovado:* valores  
Wong Chi Peng ..... 6,28

2. *Candidato excluído:* Nota  
Lai U Chong..... a)

*Nota:*

Motivo de exclusão:

a) Por ter obtido classificação inferior a 5 valores na classificação final.

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本最後成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定自本名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一五年三月十七日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年三月六日於衛生局

典試委員會：

代主席：全科顧問醫生 郭秋莎

正選委員：塔石衛生中心顧問醫生 徐松波

候補委員：氹仔衛生中心主治醫生 丘莉莉

(是項刊登費用為 \$2,043.00)

## 公告

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二十四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年三月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$987.00)

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável do artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2015).

Serviços de Saúde, aos 6 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente, substituto:* Kwok Chau Sha, médica consultora de medicina geral.

*Vogal efectivo:* Choi Chong Po, médico consultor do Centro de Saúde do Tap Seac.

*Vogal suplente:* Iao Lei Lei, médica assistente do Centro de Saúde da Taipa.

(Custo desta publicação \$ 2 043,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de vinte e quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 24 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 987,00)

(開考編號: 01415/02-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(社會工作範疇)七缺,經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁: <http://www.ssm.gov.mo>, 以供查閱。

(開考編號: 01515/02-AUX.ENF)

為填補衛生局以散位合同制度任用的護理助理員職程第一職階二等護理助理員九十六缺,經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>), 以供查閱。

二零一五年三月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

第9/P/15號公開招標

根據社會文化司司長於二零一五年三月十七日作出的批示,為取得“向衛生局供應及安裝一套消化導內窺鏡系統”進行公開招標。有意投標者可二零一五年四月一日起,於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分,前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情,並繳付澳門幣肆拾貳元正(\$42.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本(繳費地點:衛生局司庫科),亦可於本局網頁([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo))內免費下載。

(Ref. do Concurso n.º 01415/02-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

(Ref. do Concurso n.º 01515/02-AUX.ENF)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de noventa e seis lugares de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de enfermagem, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 24 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

Concurso Público n.º 9/P/15

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2015, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento e instalação de um Sistema de Endoscopia Digestiva aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 1 de Abril de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 42,00 (quarenta e duas patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年四月三十日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年五月四日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣肆萬貳仟肆佰元正(\$42,400.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年三月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員(圖示記錄職務範疇——心肺描記)兩缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一五年三月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$817.00)

茲特公告，有關公佈於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的第1/P/15號公開招標——「DR室裝修連CT室、DSA室毛坯間隔工程」，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於東望洋新街三百三十五號衛生局行政大樓一樓物資供應暨管理處查閱。

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 30 de Abril de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 4 de Maio de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 42 400,00 (quarenta e duas mil e quatrocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 24 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 25 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

Faz-se saber que em relação ao Concurso Público n.º 1/P/15 para a «Obra de remodelação da Sala de Radiografia Digital (DR) e de Compartimentos sem Acabamento (tosco) das Salas de Tomografia Axial Computadorizada (CT) e Angiografia de Subtracção Digital (DSA)», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar.

二零一五年三月二十七日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 27 de Março de 2015.

局長 李展潤

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(是項刊登費用為 \$851.00)

(Custo desta publicação \$ 851,00)

## 專科培訓名額的填補

*Preenchimento das vagas do internato complementar*

根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓的開考通告，總評分名單已刊登於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組。

A lista de classificação final dos candidatos ao concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, foi publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

是次開考共設四十五個名額，其中三十四個名額已按照經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第四十一條第一款規定被填補，如下：

No total são quarenta e cinco vagas postas a concurso, das quais trinta e quatro são preenchidas nos termos do n.º 1 do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, da seguinte forma:

姓名	專科範圍
崔冠昌	胃腸科
曾洵	心臟科
唐雪仙	整形及重建外科
張思亮	皮膚科
鄭崑琦	神經外科
何華	心臟科
郭偉誠	全科
吳庭輝	公共衛生
李秀君	全科
李妙甜	胃腸科
梁嘉敏	腫瘤科
黃子亮	公共衛生
林嘉明	眼科
談光濠	全科
楊俊文	放射科及影像學科
羅譽中	神經科
簡俊文	耳鼻喉科
李漢初	腫瘤科
甘家華	精神科
Amaral Vanessa	兒科
侯祖均	整形及重建外科
柯曉國	精神科
黃慧珊	全科

Nome	Áreas profissionais de especialização
Choi Kun Cheong	Gastroenterologia
Chang Tou	Cardiologia
Tong Sut Sin	Cirurgia plástica e reconstrutiva
Cheong Si Leong	Dermatologia
Kong Kuan Kei	Neurocirurgia
Ho Wa	Cardiologia
Kuok Wai Seng	Clínica geral
Ng Teng Fai	Saúde pública
Lei Sao Kuan	Clínica geral
Lei Mio Tim	Gastroenterologia
Sumou Ingrid Karmane	Oncologia
Wong Chi Leong	Saúde pública
Lam Ka Meng	Oftalmologia
Tam Kwong Ho	Clínica geral
Ieong Chon Man	Radiologia e imagiologia
Lo Paulo	Neurologia
Kan Chon Man	Otorrinolaringologia
Lei Hon Cho	Oncologia
Kam Ka Wa	Psiquiatria
Amaral Vanessa	Pediatria
Hao Chou Kuan	Cirurgia plástica e reconstrutiva
O Hio Kuok	Psiquiatria
Wong Wai San	Clínica geral

姓名	專科範圍	Nome	Áreas profissionais de especialização
胡茵穎	全科	Wu Ian Weng	Clínica geral
寧湘妍	肺科	Neng Seong In	Pneumologia
冼年銀	婦產科	Sin Nin Ngan	Ginecologia e obstetrícia
李嘉麗	血液科/免疫血液治療科	Lei Ka Lai	Hematologia/Imuno-hemoterapia
林文清	血液科/免疫血液治療科	Lam Man Cheng	Hematologia/Imuno-hemoterapia
林立	腎科	Lam Lap	Nefrologia
林愛娟	婦產科	Lam Oi Kun	Ginecologia e obstetrícia
宋悅	腎科	Song Yue	Nefrologia
卓美欣	放射科及影像學科	Cheok Mei Ian	Radiologia e imagiologia
朱筱欣	放射科及影像學科	Chu Sio Ian	Radiologia e imagiologia
顏偉武	麻醉科	Ngan Wai Mou	Anestesiologia

是次開考所設的一個麻醉科、兩個泌尿科、兩個普通外科、兩個矯形外科及創傷科、三個急症醫學及一個神經科名額，因無及格投考人選擇，所以沒被填補。

上述開考排名第七、十二、二十一、三十一、三十二、四十及四十一位的及格投考人鄭浩光、曹巧雲、陳佩莉、盧壽文、陳家豪、朱奕豪及戴妙玲，根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第四十一條第三款規定，以書面聲明放棄填補上述開考的名額。

二零一五年三月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,337.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員（建築範疇）兩缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年三月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

Uma vaga de anestesiologia, duas vagas de urologia, duas vagas de cirurgia geral, duas vagas de ortopedia e traumatologia, três vagas de medicina de urgência e uma vaga de neurologia abertas para concurso, não são preenchidas por não terem sido seleccionadas por nenhum concorrente.

Os candidatos aprovados Cheang Hou Kong, Chou Hao Wan, Chan Pui Lei, Lou Sao Man, Chan Ka Hou, Chu Iek Hou e Tai Mio Leng, colocados nos 7.º, 12.º, 21.º, 31.º, 32.º, 40.º e 41.º lugares da referida lista de classificação final, renunciaram, por escrito, ao preenchimento de qualquer das vagas do referido concurso, nos termos do n.º 3 do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014.

Serviços de Saúde, aos 27 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 337,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de arquitectura, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 27 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一四年第四季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2014:

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯頤康中心	29/4/2014	72,730.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
	11/8/2014	22,030.00	
中華青年進步協會	10/12/2013	60,000.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	116,000.00	(註 Observação c)
	26/6/2014	25,200.00	(註 Observação b)
傳播快樂協會	10/12/2013	49,812.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	18,400.00	(註 Observação c)
	29/5/2014	14,400.00	(註 Observação d)
	26/6/2014	64,705.40	(註 Observação b)
澳門辛亥·黃埔協進會	27/1/2014	19,200.00	(註 Observação e)
江西流行音樂協會	14/10/2014	10,700.00	
古風雅集(中國音樂藝術學會)	17/10/2014	5,400.00	
寶莉音樂藝術中心	22/5/2014	2,000.00	
	22/10/2014	2,000.00	
澳門商貿發展協會	5/11/2014	4,100.00	
共晴軒社會服務協會	9/5/2014	16,120.00	
澳門博彩旅遊專業學會	28/4/2014	89,000.00	
化地瑪聖母女子學校家校合作會	16/6/2014	16,600.00	資助“親子共樂一天遊”活動。 Concessão do subsídio para a actividade «Viagem de um dia para a família».
澳門青年身心發展協會	2/5/2014	3,800.00	(註 Observação e)
中華民族團結促進會	5/5/2014	90,480.00	

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華民族團結促進會	19/6/2014	60,000.00	(註 Observação e)
澳門講播網青年會	11/8/2014	11,000.00	
聖庇護十世音樂學院 Academia de Música São Pio X	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	5/9/2014	9,500.00	(註 Observação e)
	18/11/2014	2,300.00	
巴哈伊教澳門總會 Assembleia Espiritual dos Baha'is de Macau	11/12/2013	13,996.00	(註 Observação c)
	26/6/2014	17,500.00	(註 Observação b)
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	10/12/2013	41,500.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	51,300.00	(註 Observação c)
	26/6/2014	35,000.00	(註 Observação b)
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	4/4/2014	37,575.00	資助舉辦研討會。 Concessão do subsídio para realização de um seminário.
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	28/5/2014	18,684.20	(註 Observação e)
澳門閩台總商會 Associação Comercial Fujian-Taiwan de Macau	5/11/2014	37,000.00	
澳門少林武術文化協會 Associação Cultural de Artes Marciais de Shaolin de Macau	14/8/2014	93,650.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
澳門佛光青年團 Associação da Luz da Buda dos Juniores de Macau	10/12/2013	3,200.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	80,000.00	(註 Observação b)
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	26/7/2013	2,401,782.70	資助舉辦“小飛鷹愛國愛澳教育營”。 (2013/2014學年第2期及第3期) Concessão de subsídio para realização das «Jornadas de Educação sobre Águias Voadoras Amar a Pátria e Amar Macau». (2.ª e 3.ª prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	8/8/2014	1,000,000.00	資助舉辦“小飛鷹愛國愛澳教育營”。 (2014/2015學年) Concessão de subsídio para realização das «Jornadas de Educação sobre Águias Voadoras Amar a Pátria e Amar Macau». (Ano lectivo de 2014/2015)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門天主教學校聯會 Associação das Escolas Católicas de Macau	3/9/2014	188,600.00	資助舉辦“教師日”活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades sobre o «Dia do Professor».
澳門戒煙保健會總會 Associação de Abstenção de Fumo e de Protecção de Saúde	10/12/2013	20,000.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	36,800.00	(註 Observação b)
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	30/10/2014	11,000.00	資助舉辦亞太資訊及通訊科技大獎賽。 Concessão do subsídio para realizar os Asia Pacific ICT Awards.
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	10/12/2013	52,000.00	(註 Observação a)
濠江青少年成長協進會 Associação de Apoio ao Crescimento dos Jovens de Macau	10/12/2013	7,500.00	
	26/6/2014	8,500.00	(註 Observação b)
培青社 Associação de Apoio para Progresso da Ju- ventude	11/12/2013	15,860.00	(註 Observação c)
	14/5/2014	19,400.00	(註 Observação e)
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendi- lhões de Macau	10/12/2013	5,000.00	(註 Observação a)
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Rua «Chou Toi»	29/9/2014	5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2014年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Setembro a Dezembro de 2014)
澳門台山街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Ta- magnini Barbosa	26/6/2014	54,000.00	(註 Observação b)
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	10/12/2013	52,000.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	81,250.00	(註 Observação b)
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	3/3/2014	230,000.00	資助舉辦“陽光少年2014”系列活動。 Concessão do subsídio para realização da série de actividades «Jovem radiante 2014».
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Confraternização dos Mo- radores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau	10/12/2013	56,746.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	67,300.00	(註 Observação b)
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	23/11/2013	6,800.00	資助舉辦各類型音樂會。
	4/4/2014	4,400.00	Concessão do subsídio para realização de con- certos de música.

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	11/12/2013	34,135.00	(註 Observação c)
	27/10/2014	15,600.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas ac- tividades.
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	10/12/2013	22,500.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	44,200.00	(註 Observação c)
	29/5/2014	7,200.00	(註 Observação d)
	26/6/2014	52,740.00	(註 Observação b)
中國澳門德教會濟修閣 Associação de Dejiachui Ji Xiu Ge Macau China	8/7/2013	30,300.00	資助舉辦推行德育計劃系列活動。 Concessão do subsídio para realização de série de actividades para a promoção da educação moral.
藝駿青年發展協會 Associação de Desenvolvimento da Juven- tude de Ngai Chon	11/12/2013	50,587.50	(註 Observação c)
	11/4/2014	78,770.00	(註 Observação e)
	5/5/2014	9,328.00	
匯業菁英會 Associação de Desenvolvimento Intrínseco de Jovem Delta Ásia	11/11/2014	32,500.00	
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	23/3/2014	49,200.00	資助舉辦基本法培訓課程。 Concessão do subsídio para realização das ac- ções de formação sobre a Lei Básica.
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	26/9/2014	64,200.00	資助舉辦活動及出版刊物。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades e publicar uma publicação.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	10/12/2013	5,000.00	(註 Observação a)
	21/5/2014	90,000.00	(註 Observação e)
	26/6/2014	63,000.00	(註 Observação b)
	10/7/2014	62,700.00	資助舉辦“第36屆全澳學生繪畫比賽”。 Concessão do subsídio para realização do 36.º Concurso de Pintura Estudantil de Macau.
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	26/9/2014	52,840.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
澳門教育專業協會 Associação de Educação Profissional de Macau	11/12/2013	35,900.00	(註 Observação c)
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	23/3/2014	23,300.00	(註 Observação e)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門終身學習者協會 Associação de Estudante da Aprendizagem ao Longo da Vida de Macau	7/7/2014	20,500.00	資助出版刊物。 Concessão de subsídio para publicar uma publicação.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	10/12/2013	203,720.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	65,200.00	(註 Observação c)
	21/5/2014	74,500.00	資助舉辦“紀念五·四青年節”系列活動。 Concessão do subsídio para realização de uma série de actividades comemorativas do «Movimento dos estudantes de 4 de Maio».
	26/6/2014	427,702.70	(註 Observação b)
	30/9/2014	30,000.00	“2013年青年獎項”的“公民教育獎”獎金。 Prémio pecuniário para o Prémio Educação Cívica dos Prémios de Juventude 2013.
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	22/5/2014	69,427.00	(註 Observação e)
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	26/6/2014	46,500.00	(註 Observação b)
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	29/5/2014	19,270.00	(註 Observação e)
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	10/12/2013	6,000.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	91,800.00	(註 Observação b)
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	10/12/2013	176,000.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	29,565.00	(註 Observação b)
澳門潮汕青年協會 Associação de Juventude Chao Shan de Macau	26/6/2014	39,000.00	
澳門中山青年協會 Associação de Juventude de Chong San de Macau	10/12/2013	13,000.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	55,000.00	(註 Observação b)
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	11/12/2013	46,523.60	(註 Observação c)
	26/6/2014	176,841.30	(註 Observação b)
	21/8/2014	12,000.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas actividades.
澳門青年協會 Associação de Juventude de Macau	26/6/2014	85,300.00	(註 Observação b)
旭日青年協會 Associação de Juventude de «Sol Subida»	26/6/2014	4,900.00	

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	11/12/2013	90,300.00	(註 Observação c)
	17/1/2014	45,000.00	資助開展研究。 Concessão do subsídio para efectuar estudos.
	20/8/2014	1,731,455.00	(註 Observação g)
澳門紅色青年會 Associação de Juventude «Vermelho» de Macau	26/6/2014	53,000.00	(註 Observação e)
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	11/12/2013	101,900.00	(註 Observação c)
	26/6/2014	16,650.00	(註 Observação b)
澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Ser- viço Social de Pak Wai de Macau	10/12/2013	61,250.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	38,300.00	(註 Observação c)
	26/6/2014	123,000.00	(註 Observação b)
澳門中國語文學會 Associação de Literatura Chinesa de Macau	26/6/2014	61,000.00	
澳門青年行動協會 Associação de Movimento de Acção Juvenil de Macau	26/6/2014	9,000.00	
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	19/12/2014	12,600.00	(註 Observação e)
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	10/12/2013	6,000.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	29,000.00	(註 Observação b)
	29/9/2014	5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2014年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Setembro a Dezembro de 2014)
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	26/6/2014	10,000.00	(註 Observação b)
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	29/9/2014	5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2014年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Setembro a Dezembro de 2014)
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	10/12/2013	93,258.30	(註 Observação a)
	11/12/2013	66,240.00	(註 Observação c)
	26/6/2014	224,100.00	(註 Observação b)
澳門濠江中學家長會 Associação de Pais da Escola Hou Kong de Macau	26/8/2014	4,000.00	2014/2015學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2014/2015.

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門勞工子弟學校家長會 Associação de Pais da Escola para Filhos e Irmãos dos Operários de Macau	27/6/2014	79,650.00	家校合作資助。(2014年9月至11月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Setembro a Novembro de 2014)
陳瑞祺永援中學校家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	16/6/2014	4,700.00	家校合作資助。(2014年10月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Outubro a Dezembro de 2014)
聖善學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Dom João Paulino	16/6/2014	1,200.00	資助“遊路環東北步行徑認識生態之遊”。 Concessão do subsídio para uma visita ecológica aos Trilhos do Nordeste de Coloane.
中葡職業技術學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa Técnico Profissional	16/6/2014	5,160.00	家校合作資助。(2014年10月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Outubro a Dezembro de 2014)
鄭觀應公立學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Oficial Zheng Guanying	21/6/2014	27,600.00	家校合作資助。(2014年7月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Julho a Dezembro de 2014)
高美士中葡中學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luis Gonzaga Gomes	16/6/2014	11,400.00	家校合作資助。(2014年9月至2015年6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Setembro de 2014 a Junho de 2015)
澳門東南學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Tong Nam de Macau	3/6/2013	46,546.00	2013/2014學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2013/2014.
	5/9/2014	90,300.00	家校合作資助。(2014年11月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Novembro a Dezembro de 2014)
澳門葡文學校學生家長協會 Associação de Pais e Encarregados de Educação dos Alunos da Escola Portuguesa de Macau	14/7/2014	41,600.00	家校合作資助。(2014年8月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Agosto a Dezembro de 2014)
路義士葡文幼稚園家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação dos Alunos do Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	20/6/2014	81,800.00	(註 Observação d)
聖瑪沙利羅學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Santa Maria Mazzarello	16/6/2014	2,000.00	資助舉辦“如何培養優質的孩子”親子教育講座。 Concessão do subsídio para realizar o seminário educativo para a família «Como cultivar a boa qualidade dos filhos».

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
新華學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Xin Hua	13/12/2013	51,380.00	家校合作資助。(2014年1月至7月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Janeiro a Julho de 2014)	
	16/6/2014	5,000.00	資助“家長會迎新親子沙灘派對”。 Concessão do subsídio para a «Festa de boas-vindas da associação de pais e encarregados de educação na praia para a família».	
澳門粵華中學家長教師會 Associação de Pais e Professores do Colégio Yuet Wah de Macau	16/6/2014	39,800.00	家校合作資助。(2014年10月至2015年1月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Outubro de 2014 a Janeiro de 2015)	
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	2/5/2014	35,100.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de concertos de música.	
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	27/2/2014	39,725.00		
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	28/1/2014	30,000.00	(註 Observação e)	
	7/11/2014	45,000.00		
澳門特殊教育教師協會 Associação de Professores de Ensino Especial de Macau	25/1/2014	4,800.00		
澳門音樂教師協會 Associação de Professores de Música de Macau	27/7/2014	6,900.00		
澳門綠色環境保護協會 Associação de Protecção Ambiental Verde de Macau	11/12/2013	36,500.00		(註 Observação c)
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	19/6/2014	148,900.00		資助舉辦“澳門特殊學生餘暇課程及社區共融活動先導計劃”。 Concessão do subsídio para a organização de «Cursos de lazer e projecto piloto de integração social na comunidade para alunos especiais de Macau».
	11/8/2014	42,500.00	資助舉辦講座及分享會。 Concessão do subsídio para a organização de seminários e sessões de partilha.	
	26/9/2014	143,000.00	資助舉辦“澳門特殊學生餘暇課程及社區共融活動計劃(第一階段)”。 Concessão do subsídio para a organização da actividade «Cursos de lazer e projecto de integração social na comunidade para alunos especiais de Macau (1.ª fase)».	
澳門扶康會康盈中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Hong Ieng	5/12/2014	35,200.00	資助購置音樂器材。 Concessão do subsídio para a aquisição de instrumentos musicais.	

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	3/3/2014	225,400.00	資助舉辦2014年度活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2014.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	5/11/2014	22,500.00	(註 Observação e)
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	11/12/2013	39,400.00	(註 Observação c)
	26/6/2014	135,700.00	(註 Observação b)
匯業社會文化促進會 Associação do Desenvolvimento Social e da Cultura Delta Asia	8/8/2014	693,866.00	資助舉辦“第24屆匯業盃中學生常識問答比賽”。 Concessão do subsídio para realização de «The 24 <sup>th</sup> Delta Asia Cup Student Quiz».
歸源社會研究學會 Associação do Estudo Social Kuai Un	4/5/2014	5,100.00	(註 Observação e)
澳門美式足球協會 Associação do Futebol Americano de Macau	10/7/2014	27,600.00	資助舉辦“2014沙灘美式足球邀請賽”。 Concessão do subsídio para a organização do «Campeonato de Futebol Americano de Praia 2014».
	27/7/2014	4,100.00	資助舉辦“2014腰旗美式足球教練培訓課程”。 Concessão do subsídio para a organização da «Formação dos treinadores de Flag football Americano de 2014».
	27/10/2014	18,000.00	資助舉辦“2014校際美式足球秋季賽”。 Concessão do subsídio para a organização do «Torneio Inter-escolar de Outono de Futebol Americano 2014».
高美士中葡中學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	11/11/2014	24,000.00	(註 Observação e)
	澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	27/8/2014	
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos Chong San de Macau	26/6/2014	48,000.00	(註 Observação b)
南海沙頭同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Sa Tau Nam Hoi	26/6/2014	18,000.00	
澳門樂隊展藝協會 Associação dos Desenvolvimentos Artístico das Bandas de Macau	27/10/2014	5,900.00	(註 Observação e)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	27/1/2014	14,000.00	資助舉辦2014年度各項活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades em 2014.
水電工會 Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	26/6/2014	35,305.90	(註 Observação b)
澳門文員會 Associação dos Empregados de Escritório de Macau	26/6/2014	22,400.00	
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospi- tal Kiang Wu de Macau	26/6/2014	19,380.00	
博物館學生研究員協會 Associação dos Estudante-Investigadores Museológicos	5/3/2014	3,500.00	(註 Observação e)
暨南大學生命科學技術學院澳門同學會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Ciências da Vida e Tecnologia da Universi- dade Jinan de Macau	30/9/2014	55,500.00	
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	30/6/2014	69,089.20	資助開辦“特殊教育學生課後支援計劃”(7-8 月)。 Subsídio para organização do «Programa de apoio nos tempos livres do Ensino Especial» (Julho até Agosto).
	7/8/2014	333,050.00	資助向有特殊教育需要的學生提供餐飲培訓計 劃。 Concessão de subsídio para realização do Pla- no de formação da restauração e bedidas aos alunos de ensino especial .
	12/8/2014	105,900.00	資助開辦“特殊教育學生課後支援計劃”(9-12 月)。 Subsídio para organização do «Programa de apoio nos tempos livres do Ensino Especial» (Setembro até Dezembro).
	12/11/2014	235,000.00	(註 Observação h)
	18/11/2014	198,000.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康午膳及上 下課接載服務。(2014/2015學年) Concessão do subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis para o almoço e o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais. (Ano lectivo de 2014/2015)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	26/11/2014	37,800.00	資助提供專業督導及行政督導。(2014/2015學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
	9/12/2014	5,100.00	資助購置教學器材。 Concessão do subsídio para a aquisição de equipamentos para o ensino.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	11/12/2013	224,696.60	(註 Observação c)
	3/3/2014	126,665.60	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	26/6/2014	149,331.90	(註 Observação b)
	20/8/2014	3,751,020.00	(註 Observação g)
	30/9/2014	30,000.00	“2013年青年獎項”的“青年活動獎”獎金。 Prémio pecuniário para o Prémio Actividades Juvenis dos Prémios de Juventude 2013.
	12/11/2014	150,000.00	(註 Observação h)
	26/11/2014	28,300.00	資助提供專業督導及行政督導。(2014/2015學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
新口岸青年義工協會 Associação dos Jovens Voluntário San Hao Ngon	16/6/2014	17,600.00	(註 Observação e)
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	10/12/2013	53,800.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	20,000.00	(註 Observação b)
澳門氹仔青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Taipa de Macau	11/12/2013	69,048.00	(註 Observação c)
	26/6/2014	57,000.00	(註 Observação b)
澳門黑沙環青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviços Social da Areia Preta de Macau	11/12/2013	46,000.00	(註 Observação c)
	24/2/2014	25,700.00	(註 Observação e)
	26/6/2014	9,600.00	
澳門青年義務特工協會 Associação dos Jovens Voluntários Especiais de Macau	25/10/2013	3,900.00	(註 Observação e)
	11/12/2013	35,900.00	(註 Observação c)
	11/8/2014	5,150.00	(註 Observação e)
婦聯學校家長會 Associação dos Pais das Escolas Fu Lun	16/6/2014	52,900.00	資助“愛國主義教育暨親子活動”。 Concessão do subsídio para a «Actividade educativa sobre os valores patrióticos para a família».

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門教師志願者協會 Associação dos Voluntários Professores de Macau	12/12/2013	68,100.00	(註 Observação e)
	15/5/2014	39,245.10	
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	26/5/2014	13,200.00	
救世軍(澳門) Associação Exército de Salvação (Macau)	21/6/2014	4,100.00	
澳門濠江攝影學會 Associação Fotográfica de Hou Kong de Macau	11/8/2014	16,500.00	
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	29/9/2014	10,860.00	為自修室運作發放津貼。(2014年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Setembro a Dezembro de 2014)
澳門廈門聯誼總會 Associação Geral de Amizade de Ha Mun de Macau	21/5/2014	3,000.00	(註 Observação e)
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau — China	18/7/2014	112,000.00	資助參加“第11屆全國中學生排球錦標賽”。 Concessão de subsídio para participação no «11.º Campeonato Nacional de Voleibol dos Alunos do Ensino Secundário».
澳門製造業總工會 Associação Geral dos Operários de Indús- trias de Macau	10/12/2013	10,000.00	(註 Observação a)
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	20/8/2014	1,643,340.00	(註 Observação g)
	11/11/2014	3,400.00	(註 Observação e)
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau China	10/12/2013	107,500.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	115,000.00	(註 Observação b)
中國澳門君子球總會 Associação Geral Junzi Qiu China-Macau	19/12/2013	7,100.00	資助舉辦“2014年度全澳君子球聯校賽”。 Concessão de subsídio para realização do «Torneio da Liga Escolar de Tchoukbalby de Macau 2014».
澳門浸信宣道會——頌愛堂 Associação Grande Amor-Evangélica Bap- tista de Macau	11/12/2013	14,945.70	(註 Observação c)
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividade ao Ar Livre de Macau	11/12/2013	197,880.00	
澳門青年全人發展協會 Associação Juvenil de Desenvolvimento Es- cala Completa de Macau	27/1/2014	3,175.00	(註 Observação e)
	28/5/2014	9,020.30	

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
臺灣高校澳門學生聯合會 Association of Macau College Student in Taiwan	28/5/2014	34,641.00	(註 Observação e)
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	3/3/2014	1,017,900.00	資助舉辦2014年度活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades em 2014.
氹仔中葡學校家校協進會 Associação para Colaboração e Desenvolvi- mento da Relação entre a Escola e os Pais e da Escola Luso-Chinesa da Taipa	16/6/2014	8,700.00	家校合作資助。(2014年9月至11月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Setembro a Novembro de 2014)
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jo- vens Voluntários da Comunidade de Macau	10/12/2013	96,500.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	59,900.00	(註 Observação c)
	24/2/2014	29,100.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equi- pamentos.
	3/3/2014	117,800.00	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	15/4/2014	96,600.00	資助舉辦“紀念五·四青年節”系列活動。 Concessão do subsídio para realização de uma série de actividades comemorativas do «Movi- mento dos estudantes de 4 de Maio».
	29/5/2014	4,000.00	(註 Observação d)
	26/6/2014	81,500.00	(註 Observação b)
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	10/12/2013	5,000.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	17,300.00	(註 Observação c)
	26/6/2014	184,500.00	(註 Observação b)
澳門街舞藝術文化促進會 Associação Promoção da Cultura e Arte de Dança de Rua de Macau	28/1/2014	20,600.00	(註 Observação e)
	16/6/2014	21,800.00	
	21/7/2014	19,000.00	
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	4/4/2014	57,400.00	
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	11/12/2013	42,700.00	(註 Observação c)
	11/12/2013	114,594.00	
澳門學園傳道會 Associação Religiosa «Macau Campus Cru- sade for Christ»			

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門學園傳道會 Associação Religiosa «Macau Campus Crusade for Christ»	3/3/2014	127,605.10	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	10/12/2013	10,000.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	60,000.00	(註 Observação b)
澳門街舞會 Association of Macau Street Dance	19/6/2014	22,000.00	(註 Observação e)
浸信會澳門愛羣社會服務處 Baptista Oi Kwan Serviço Social de Macau	29/9/2014	71,000.00	資助進行“2014年澳門青少年心理健康研究”。 Concessão do subsídio para a realização do «Estudo da saúde mental dos jovens de Macau 2014».
關愛兒童成長協會 Caring for the Growth of Children Association	7/8/2014	117,487.00	資助提供巡迴支援服務。(2014/2015學年) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (Ano lectivo de 2014/2015).
	21/8/2014	13,500.00	資助赴港參加課程。 Concessão do subsídio para deslocação a Hong Kong para participação na formação.
	12/11/2014	176,200.00	(註 Observação h)
	26/11/2014	28,300.00	資助提供專業督導及行政督導。(2014/2015學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
澳門明愛 Cáritas de Macau	26/6/2014	25,000.00	資助舉辦“第45屆明愛慈善園遊會”。 Concessão do subsídio para realização da 45.ª edição do Bazar de Cáritas de Macau.
	8/8/2014	25,000.00	資助服務經費。 Concessão do subsídio para o funcionamento dos serviços.
	20/8/2014	3,002,215.00	(註 Observação g)
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/12/2013	45,900.00	(註 Observação c)
	28/1/2014	40,300.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.
	29/5/2014	42,900.00	(註 Observação d)
	26/6/2014	87,525.10	(註 Observação b)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon Associações dos Moradores de Macau	11/12/2013	96,189.30	(註 Observação c)
	28/5/2014	7,500.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
	29/5/2014	18,400.00	(註 Observação d)
	26/6/2014	43,000.00	(註 Observação b)
	18/8/2014	6,450.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
澳門街坊總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong Há Associa- ções dos Moradores de Macau	10/12/2013	6,000.00	(註 Observação a)
	29/9/2014	10,860.00	為自修室運作發放津貼。(2014年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Setembro a Dezembro de 2014)
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	19/6/2014	3,118.00	(註 Observação e)
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2013	13,600.00	(註 Observação a)
	29/5/2014	13,500.00	(註 Observação d)
	26/6/2014	12,182.50	(註 Observação b)
	29/9/2014	5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2014年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Setembro a Dezembro de 2014)
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	28/2/2014	129,000.00	(註 Observação e)
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭 服務中心 Centro de Apoio Família «Kin Wa» Secção Serviço Social Igreja Metodista Macau	10/12/2013	2,000.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	26,112.20	(註 Observação c)
	29/5/2014	19,200.00	(註 Observação d)
	26/6/2014	46,000.00	(註 Observação b)
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/12/2013	73,017.20	(註 Observação c)
	29/5/2014	18,400.00	(註 Observação d)
	26/6/2014	97,000.00	(註 Observação b)
	29/9/2014	5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2014年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Setembro a Dezembro de 2014)
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional Kai Lung	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	2/7/2014	8,385.00	(註 Observação j)
	6/8/2014	99,240.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2014/2015學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos. (1.ª prestação do ano lectivo 2014/2015)
	8/8/2014	6,900.00	(註 Observação i)
	26/8/2014	2,631,300.00	補充資助特教學生提供特殊教育服務。(2014/2015學年) Concessão do subsídio complementar para prestação de serviço de ensino especial a alunos. (Ano lectivo de 2014/2015)
	26/8/2014	1,174,900.00	資助設立特殊教育團隊。(2014/2015學年第1期) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial. (1.ª prestação do ano lectivo 2014/2015)
	17/10/2014	16,140.00	補充發放2013/2014學年免費教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2013/2014.
	18/11/2014	550,020.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康午膳及上下課接載服務。(2014/2015學年) Concessão do subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis para o almoço e o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais. (Ano lectivo de 2014/2015)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	9/12/2014	34,297.50	補充發放2013/2014學年第二期特殊教育補充資助。 Concessão suplementar da 2.ª prestação do subsídio complementar do ensino especial do ano lectivo de 2013/2014.
澳門舞蹈藝術教育中心 Centro de Educação Arte de Dança de Macau	28/8/2014	70,960.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
愛彌兒蒙特梭利兒童教育中心 Centro de Educação Infantil Emile Montessori	21/5/2014	6,160.00	資助課程學員費用。
	19/6/2014	26,490.00	Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	15/11/2013	1,800.00	(註 Observação k)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	8/8/2014	2,208.00	(註 Observação i)
	12/12/2014	129,600.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	197,400.00	(註 Observação m)
	30/12/2014	501,000.00	(註 Observação n)
多元智能教育中心 Centro de Educação MIS	16/6/2014	49,000.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	14/7/2014	7,679.70	資助參加2014語言治療暑期研習營。 Concessão do subsídio para participação no acampamento de aprendizagem e estudo de Verão sobre terapia da fala 2014.
	17/9/2014	6,500.00	資助參加香港語言及聽力研討會。 Concessão do subsídio para participação num Simpósio sobre a Fala e Audição, em Hong Kong.
	22/9/2014	26,100.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
	24/10/2014	5,100.00	資助赴港參加培訓課程。 Concessão do subsídio para deslocação a Hong Kong para participação na formação.
	12/11/2014	435,000.00	(註 Observação h)
	26/11/2014	75,500.00	資助提供專業督導及行政督導。(2014/2015學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
星匯教育中心 Centro de Educação Shining Star	27/11/2014	30,000.00	
宣信教育中心 Centro de Educação Simpson	27/11/2014	30,000.00	
全民教育中心 Centro de Educação Tudo Povo	27/11/2014	30,000.00	
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	3/6/2013	503,248.10	資助舉辦“中學生戶外教育營”。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para realização do «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário». (Ano lectivo 2013/2014)
	11/12/2013	235,871.40	(註 Observação c)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	3/3/2014	111,836.00	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	30/9/2014	12,820.00	(註 Observação e)
	12/12/2014	6,500,000.00	資助場所及設備緊急維修(第一期)。 Concessão do subsídio para manutenção de emergência das instalações e dos equipamentos (1.ª prestação).
星海音樂培訓中心 Centro de Formação Música da Estrela	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
澳門工會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2013	71,500.00	(註 Observação a)
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	26/6/2014	26,000.00	(註 Observação b)
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	10/12/2013	109,521.70	(註 Observação a)
	11/12/2013	237,058.00	(註 Observação c)
	26/6/2014	177,000.00	(註 Observação b)
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	3/3/2014	261,098.20	資助參加四項2014年學生電腦軟件技能比賽。 Concessão do subsídio para participação nas quatro modalidades do concurso de 2014 das técnicas de software de computador para alunos.
	21/6/2014	30,000.00	資助“2014暑期班青少年創作展”的部分費用(CPTTM)。 Concessão do subsídio para custear parcialmente as despesas da exposição das criações dos jovens do Curso de Verão 2014 (CPTTM).
	30/6/2014	45,000.00	資助“創意3D物件設計比賽”的部分費用(CPTTM)。 Concessão do subsídio para custear parcialmente as despesas do concurso de criação de modelos 3D (CPTTM).
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	25,300.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	27,959.50	(註 Observação c)
	14/5/2014	223,600.00	資助舉辦青年參與社會服務獎勵計劃2014。 Concessão de subsídio para o Projecto de Prémio da Participação Activa dos Jovens nos Trabalhos Voluntários 2014.

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/6/2014	19,500.00	(註 Observação b)
	29/9/2014	5,860.00	為自修室運作發放津貼。(2014年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Setembro a Dezembro de 2014)
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	28/3/2014	54,100.00	(註 Observação e)
	21/7/2014	15,780.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/3/2014	14,800.00	資助長者及殘疾人士學習。
	7/5/2014	10,000.00	Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
啟康中心 Centro Kai Hong	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	29/9/2014	5,000.00	為自修室運作發放津貼。(2014年9月至12月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Setembro a Dezembro de 2014)
澳門教區青年牧民中心 Centro Pastoral Diocesano da Juventude	26/6/2014	83,700.00	(註 Observação b)
中央團校/中國青年政治學院澳門校友會 China Youth University for Political Sciences Alumni Association of Macau	10/12/2013	37,000.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	52,800.00	(註 Observação c)
	26/6/2014	34,600.00	(註 Observação b)
中華教育信息協進會 Chinese Education & Information Promotion Association	29/5/2014	76,800.00	(註 Observação e)
澳門樂行青年會 Clube de Rover Juventude de Macau	26/6/2014	4,000.00	(註 Observação b)
濠江中央青年獅子會 Clube Leo de Macau Central	26/6/2014	8,500.00	
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	2/7/2014	19,310.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	2,700.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	28,600.00	(註 Observação i)
	6/10/2014	9,800.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (complementar) do ano lectivo de 2013/2014.
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	2,745,200.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	5,195,200.00	(註 Observação m)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會中學 (澳門) Colégio Anglicano de Macau	30/12/2014	5,848,350.00	(註 Observação n)
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	6/2/2014	50,400.00	(註 Observação p)
	1/7/2014	3,600.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	24,990.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	2,700.00	(註 Observação o)
	6/8/2014	3,080.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	23/10/2014	177,000.00	(註 Observação r)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	15/11/2013	2,500.00	(註 Observação k)
	6/2/2014	23,400.00	(註 Observação p)
	1/7/2014	1,800.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	23,089.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	2,700.00	(註 Observação o)
	11/8/2014	7,200.00	(註 Observação s)
	27/10/2014	88,800.00	(註 Observação r)
	7/11/2014	300.00	(註 Observação t)
	9/12/2014	62,600.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (complementar) do ano lectivo de 2013/2014.
	12/12/2014	286,400.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	9,770,800.00	(註 Observação m)
聖若瑟教區中學 (第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	6/2/2014	19,800.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	25/7/2014	360.00	(註 Observação u)
	8/8/2014	5,940.00	(註 Observação i)
	12/12/2014	3,180,800.00	(註 Observação m)
	30/12/2014	3,852,050.00	(註 Observação n)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學（第二、三校） Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	6/2/2014	27,000.00	（註 Observação p）
	2/7/2014	5,683.00	（註 Observação j）
	30/7/2014	360.00	（註 Observação o）
	8/8/2014	27,600.00	（註 Observação i）
	19/11/2014	23,400.00	資助“手球隊赴廣州集宿訓練及觀摩活動”。 Concessão de subsídio para organização da actividade «Treinos e visita de aprendizagem da equipa de Andebol a Guangzhou».
	12/12/2014	4,049,400.00	（註 Observação m）
	30/12/2014	3,995,100.00	（註 Observação n）
聖若瑟教區中學（二、三校）（夜間部） Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	22/9/2014	500,000.00	資助中學師範課程學費（2013/2014學年）。 Concessão do subsídio para as propinas do curso do magistério secundário (ano lectivo de 2013/2014).
	22/10/2014	31,800.00	回歸教育津貼。（2014/2015學年第1期） Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
聖若瑟教區中學（第四校） Colégio Diocesano de São José (4)	6/2/2014	4,200.00	（註 Observação p）
	6/8/2014	1,360.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	8/8/2014	5,940.00	（註 Observação i）
	8/10/2014	186,700.00	（註 Observação r）
	12/12/2014	1,588,000.00	（註 Observação m）
	30/12/2014	1,614,600.00	（註 Observação n）
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	6/2/2014	18,000.30	（註 Observação p）
	1/7/2014	2,700.00	（註 Observação q）
	2/7/2014	19,112.50	（註 Observação j）
	25/7/2014	1,800.00	（註 Observação u）
	30/7/2014	1,800.00	（註 Observação o）
	7/10/2014	2,020.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校 (中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	11/11/2014	7,900.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (comple- mentar) do ano lectivo de 2013/2014.
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	28/11/2014	105,600.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	10,839,800.00	(註 Observação m)
	30/12/2014	14,500,500.00	(註 Observação n)
聖若瑟教區中學第五校 (英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	15/11/2013	740.00	(註 Observação k)
	6/2/2014	13,200.00	(註 Observação p)
	1/7/2014	900.00	(註 Observação q)
	30/7/2014	900.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	2,200.00	(註 Observação k)
	7/10/2014	520.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao cam- pus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	11/11/2014	9,800.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (comple- mentar) do ano lectivo de 2013/2014.
	12/11/2014	22,800.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	99,200.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	3,176,000.00	(註 Observação m)
陳瑞祺永援中學 (分校) Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	2/7/2014	9,054.90	(註 Observação j)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	4,145,400.00	(註 Observação m)
	30/12/2014	6,162,300.00	(註 Observação n)
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	6/2/2014	41,324.20	(註 Observação p)
	1/7/2014	1,800.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	32,550.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	2,700.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	37,600.00	(註 Observação i)
	8/8/2014	14,460.00	(註 Observação k)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	15/9/2014	1,060.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	9/12/2014	100,000.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	10,427,800.00	(註 Observação m)
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	6/2/2014	30,600.00	(註 Observação p)
	1/7/2014	2,700.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	50,000.00	(註 Observação j)
	25/7/2014	1,800.00	(註 Observação u)
	8/8/2014	19,000.00	(註 Observação i)
	8/8/2014	2,180.00	(註 Observação k)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	3/12/2014	165,100.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	8,203,200.00	(註 Observação m)
30/12/2014	15,378,150.00	(註 Observação n)	
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	6/2/2014	33,600.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	25,000.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	32,200.00	(註 Observação i)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
12/12/2014	6,526,800.00	(註 Observação m)	
鮑思高粵華小學(英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	6/2/2014	12,000.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	25,000.00	(註 Observação j)
	12/12/2014	4,662,000.00	(註 Observação m)
鏡海長者書院 Colégio Idosos Jinghai	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	30/7/2014	1,800.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	16,200.00	(註 Observação i)
	5/11/2014	160,800.00	(註 Observação r)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	10,857,600.00	(註 Observação m)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	2/7/2014	37,500.00	(註 Observação j)
	25/7/2014	2,700.00	(註 Observação u)
	8/8/2014	21,400.00	(註 Observação i)
	8/8/2014	127,476.00	(註 Observação r)
	24/11/2014	1,500.00	第16屆校際辯論比賽——帶隊老師獎金。 16.º Concurso Escolar de Debate em Grupo — prémio pecuniário para os professores que lideram os grupos.
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	9,149,200.00	(註 Observação m)
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	6/2/2014	27,000.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	37,500.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	5,400.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	45,700.00	(註 Observação i)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	6/2/2014	16,200.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	25,000.00	(註 Observação j)
澳門中華總商會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Co- mercial de Macau	26/6/2014	74,500.00	(註 Observação b)
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mo- radores das 6 Ruas «Chou Toi»	10/12/2013	10,000.00	(註 Observação a)
澳門青洲坊眾福利慈善互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Mo- radores do Bairro Ilha Verde	10/12/2013	4,000.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	22,000.00	(註 Observação b)
澳門汽車機器業職工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Operários «Ou Mun Hei Ché Kei Hei Ip Chek Cong Vui»	26/6/2014	2,532.00	
新口岸區坊眾聯誼會——青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (Zape)	29/5/2014	30,600.00	(註 Observação d)
	26/6/2014	79,400.00	(註 Observação b)
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fra- ternal da Da Zona de Cantão de Macau	26/6/2014	117,780.00	
澳門製造業總工會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Indústria de Macau	26/6/2014	59,500.00	

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação General dos Operários de Macau	10/12/2013	32,000.00	(註 Observação a) (註 Observação b)
	26/6/2014	57,000.00	
澳門街坊會聯合總會青年事務委員會 Conselho dos Assuntos de Juventude da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/6/2014	64,000.00	
夢劇社 Dream Theater Association	30/7/2014	36,758.00	(註 Observação e)
精創音樂文化協會 Elite — Associação para a Criatividade e Cultura Musical	2/12/2013	9,400.00	
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	6/8/2014	14,280.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2014/2015 學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos. (1.ª prestação do ano lectivo 2014/2015)
	26/8/2014	637,400.00	資助設立特殊教育團隊。(2014/2015 學年第1期) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial. (1.ª prestação do ano lectivo 2014/2015)
	26/8/2014	1,606,525.00	補充資助特教學生提供特殊教育服務。(2014/2015 學年) Concessão do subsídio complementar para prestação de serviço de ensino especial a alunos. (Ano lectivo de 2014/2015)
	18/11/2014	341,000.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康午膳及上下課接載服務。(2014/2015 學年) Concessão do subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis para o almoço e o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais. (Ano lectivo de 2014/2015)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	6/2/2014	48,449.80	(註 Observação p)
	1/7/2014	3,600.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	50,000.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	2,700.00	(註 Observação o)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	30/7/2014	5,360.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	8/8/2014	17,208.00	(註 Observação i)
	11/8/2014	8,400.00	(註 Observação s)
	7/11/2014	400.00	(註 Observação t)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	3/12/2014	177,000.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	5,158,000.00	(註 Observação l)
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	6/2/2014	9,600.00	(註 Observação p)
	8/5/2014	1,500.00	資助參加“2014年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2014.
	1/7/2014	3,600.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	50,000.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	3,600.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	37,600.00	(註 Observação i)
	11/8/2014	8,400.00	(註 Observação s)
	7/11/2014	400.00	(註 Observação t)
	28/11/2014	174,500.00	(註 Observação r)
12/12/2014	14,852,800.00	(註 Observação m)	
菜農子弟學校(分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	5,940.00	(註 Observação i)
菜農子弟學校(灣景分校) Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal de Wan Keng)	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	2/7/2014	12,285.00	
	8/8/2014	13,500.00	(註 Observação k)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	3,028,000.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	2,259,600.00	(註 Observação m)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	6/8/2014	7,260.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2014/2015 學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de ser- viço de tratamento terapeutico a alunos. (1. <sup>a</sup> prestação do ano lectivo 2014/2015)
	7/8/2014	234,973.00	資助提供巡迴支援服務。(2014/2015學年) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (Ano lectivo de 2014/2015).
	26/8/2014	5,518,922.00	補充資助特教學生提供特殊教育服務。 (2014/2015學年) Concessão do subsídio complementar para prestação de serviço de ensino especial a alu- nos. (Ano lectivo de 2014/2015)
	26/8/2014	1,048,600.00	資助設立特殊教育團隊。(2014/2015學年第1 期) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial. (1. <sup>a</sup> prestação do ano lectivo 2014/2015)
	18/11/2014	341,995.50	資助為有特殊教育需要學生提供健康午膳及上 下課接載服務。(2014/2015學年) Concessão do subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis para o almoço e o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais. (Ano lectivo de 2014/2015)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	15/11/2013	2,700.00	(註 Observação k)
	25/7/2014	900.00	(註 Observação u)
	8/8/2014	10,700.00	(註 Observação i)
	8/8/2014	3,600.00	(註 Observação k)
	12/12/2014	2,188,200.00	(註 Observação m)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	15/11/2013	900.00	(註 Observação k)
	6/2/2014	34,200.00	(註 Observação p)
	11/8/2014	8,000.00	(註 Observação s)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	5,082,000.00	(註 Observação m)
聯國學校 Escola das Nações	4/8/2014	139,912.50	資助為特教學生提供特殊教育服務。 Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos.

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聯合國學校 Escola das Nações	26/8/2014	58,700.00	資助設立特殊教育團隊。(2014/2015學年第1期) Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial. (1.ª prestação do ano lectivo 2014/2015)
	18/11/2014	6,862.50	資助為有特殊教育需要學生提供健康午膳及上下課接載服務。(2014/2015學年) Concessão do subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis para o almoço e o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais. (Ano lectivo de 2014/2015)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	1,054,400.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	5,029,600.00	(註 Observação m)
	30/12/2014	4,419,300.00	(註 Observação n)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	6/2/2014	73,200.00	(註 Observação p)
	1/7/2014	1,800.00	(註 Observação q)
	30/7/2014	3,600.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	37,600.00	(註 Observação i)
	11/8/2014	6,800.00	(註 Observação s)
	23/10/2014	101,200.00	(註 Observação r)
	7/11/2014	160.00	(註 Observação t)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	10,542,600.00	(註 Observação m)
26/12/2014	10,000.00	“義工fun·你我都有份先導計劃” 啟動津貼。(2014/2015學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido». (Ano lectivo de 2014/2015)	
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet Hong Peng Wa	4/7/2014	33,000.00	資助舉辦“慶祝建校32週年暨未來芭蕾之星2014現代及古典芭蕾舞表演會”。 Concessão de subsídio para organização do «32.º Aniversário da Escola e Apresentação de Ballet Moderno e Clássico pelas Futuras Bailarinas 2014».
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	6/2/2014	27,685.90	(註 Observação p)
	2/7/2014	1,692.00	(註 Observação j)
	25/7/2014	1,800.00	(註 Observação u)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	12/12/2014	1,899,200.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	4,214,700.00	(註 Observação m)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	2,646.00	(註 Observação i)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	429,600.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	466,200.00	(註 Observação m)
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	15/11/2013	20,384.00	(註 Observação k)
	2/7/2014	19,712.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	23,720.00	(註 Observação k)
	12/12/2014	2,656,100.00	(註 Observação m)
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	6/2/2014	13,800.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,443.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	900.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	11,718.00	(註 Observação i)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	1,214,400.00	(註 Observação l)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	2/7/2014	5,741.10	(註 Observação j)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	852,400.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	1,596,000.00	(註 Observação m)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	6/2/2014	7,200.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	25/7/2014	160.00	(註 Observação u)
	30/7/2014	200.00	(註 Observação o)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	856,400.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	1,736,600.00	(註 Observação m)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	15/11/2013	25,520.00	(註 Observação k)
	6/2/2014	34,200.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	57,846.00	(註 Observação j)
	25/7/2014	1,800.00	(註 Observação u)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	30/7/2014	4,340.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	8/8/2014	42,800.00	(註 Observação i)
	8/8/2014	40,460.00	(註 Observação k)
	11/8/2014	8,400.00	(註 Observação s)
	7/11/2014	400.00	(註 Observação t)
	20/11/2014	5,946.70	資助組織學生參加“第9屆創協盃創意科技機械人比賽”。 Concessão de subsídio para participação de alunos na «9.ª Competição de Robôs com Tecnologia Criativa».
	24/11/2014	4,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2014”的作品補貼。 Subsídio complementar para os trabalhos da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2014».
	28/11/2014	249,400.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	2,037,600.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	16,153,800.00	(註 Observação m)
	16/12/2014	1,500.00	“澳門科學與工程大獎賽2014”的導師獎金。 Prémio monetário para os professores da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2014».
	沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	15/11/2013	9,500.00
6/2/2014		17,400.00	(註 Observação p)
2/7/2014		5,625.00	(註 Observação j)
8/8/2014		10,700.00	(註 Observação i)
8/8/2014		10,200.00	(註 Observação k)
12/12/2014		1,046,800.00	(註 Observação l)
12/12/2014		1,482,600.00	(註 Observação m)
海星中學 Escola Estrela do Mar	6/2/2014	44,343.30	(註 Observação p)
	1/7/2014	2,700.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	33,646.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	1,800.00	(註 Observação o)
	23/10/2014	95,093.10	(註 Observação r)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	6,447,600.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	10,996,500.00	(註 Observação m)
海星中學(夜間部) Escola Estrela do Mar (Nocturno)	22/10/2014	1,946,400.00	回歸教育津貼。(2014/2015學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	2/7/2014	25,000.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	1,800.00	(註 Observação o)
	6/8/2014	69,600.00	(註 Observação r)
	8/8/2014	5,940.00	(註 Observação i)
	27/11/2014	19,700.00	資助參加“橫琴參觀學習計劃”(2014/2015學 年)。 Concessão do subsídio para participação no «Pro- grama de visitas de estudo à ilha de Hengqin». (Ano lectivo de 2014/2015)
	12/12/2014	691,200.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	7,608,000.00	(註 Observação m)
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	5,940.00	(註 Observação i)
	26/12/2014	10,000.00	“義工fun·你我都有份先導計劃”啟動津貼。 (2014/2015學年) Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, aju- dar é divertido». (Ano lectivo de 2014/2015)
福建學校 Escola Fukien	6/2/2014	14,400.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	25/7/2014	900.00	(註 Observação u)
	8/8/2014	5,940.00	(註 Observação i)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	1,040,000.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	1,727,600.00	(註 Observação m)
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	12/12/2014	1,327,200.00	(註 Observação m)
海暉學校 Escola Hoi Fai	6/2/2014	18,000.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	5,900.00	(註 Observação i)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海暉學校 Escola Hoi Fai	12/12/2014	2,343,600.00	(註 Observação m)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	6/2/2014	7,020.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,491.00	(註 Observação j)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	15/11/2013	3,600.00	(註 Observação k)
	6/2/2014	22,800.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	25,000.00	(註 Observação j)
	25/7/2014	1,800.00	(註 Observação u)
	12/12/2014	7,466,900.00	(註 Observação m)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	15/11/2013	1,700.00	(註 Observação k)
	6/2/2014	33,600.00	(註 Observação p)
	8/5/2014	1,500.00	資助參加“2014年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2014.
	1/7/2014	9,000.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	50,000.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	4,500.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	56,028.00	(註 Observação i)
	11/8/2014	9,600.00	(註 Observação s)
	30/10/2014	35,000.00	資助到吉隆坡參加第七屆精英杯亞洲中學華語辯論公開賽。 Concessão do subsídio para deslocação a Kuala Lumpur para participação na 7.ª Taça de elites do concurso aberto de debate em chinês das escolas secundárias da Ásia.
	5/11/2014	479,100.00	(註 Observação r)
	7/11/2014	600.00	(註 Observação t)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	19,056,000.00	(註 Observação m)
青洲小學 Escola Ilha Verde	6/2/2014	21,600.00	(註 Observação p)
	12/12/2014	3,049,200.00	(註 Observação m)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	2/7/2014	25,000.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	9,600.00	(註 Observação i)
	6/10/2014	19,600.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。
	11/11/2014	18,600.00	Concessão do subsídio de propinas (complementar) do ano lectivo de 2013/2014.

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	27/11/2014	12,200.00	補發2013/2014學校年度學費及書簿津貼。 Concessão do subsídio de propinas e do subsídio para aquisição de manuais escolares do ano escolar de 2013/2014 (complementar).
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	9/12/2014	8,800.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (complementar) do ano lectivo de 2013/2014.
	12/12/2014	3,191,200.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	3,705,300.00	(註 Observação m)
	30/12/2014	7,400,400.00	(註 Observação n)
教業中學 Escola Kao Yip	12/2/2014	200,000.00	資助參加“第八屆世界合唱比賽”。 Concessão do subsídio para a participação no 8.º Concurso Mundial de Corais.
	8/5/2014	20,000.00	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
	8/8/2014	34,020.00	(註 Observação i)
	11/8/2014	8,400.00	(註 Observação s)
	7/11/2014	400.00	(註 Observação t)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	28/11/2014	322,800.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	8,882,800.00	(註 Observação m)
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primário e Pré-Primário) Sucursal	6/2/2014	9,600.00	(註 Observação p)
	8/8/2014	5,940.00	(註 Observação i)
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucurcal)	6/2/2014	17,400.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	25/7/2014	900.00	(註 Observação u)
	8/8/2014	5,940.00	(註 Observação i)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	6/2/2014	25,200.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	37,456.00	(註 Observação j)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	4,305,000.00	(註 Observação m)
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	6/2/2014	22,040.00	(註 Observação p)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校 (中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	8/5/2014	1,500.00	資助參加“2014年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2014.
	2/7/2014	31,313.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	37,600.00	(註 Observação i)
	8/8/2014	5,400.00	(註 Observação k)
	7/10/2014	4,100.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	24/11/2014	1,000.00	第16屆校際辯論比賽——帶隊老師獎金。 16.º Concurso Escolar de Debate em Grupo — prémio pecuniário para os professores que lideram os grupos.
	24/11/2014	1,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2014”的作品補貼。 Subsídio complementar para os trabalhos da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2014».
	28/11/2014	241,800.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	11,433,600.00	(註 Observação m)
	16/12/2014	2,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2014”的導師獎金。 Prémio monetário para os professores da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2014».
廣大中學 Escola Kwong Tai	15/11/2013	900.00	(註 Observação k)
	6/2/2014	37,200.00	(註 Observação p)
	1/7/2014	3,600.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	25,000.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	21,400.00	(註 Observação i)
	8/8/2014	900.00	(註 Observação k)
	23/10/2014	146,900.00	(註 Observação r)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	7,675,800.00	(註 Observação m)
廣大中學 (分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	6/2/2014	13,800.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	10,700.00	(註 Observação i)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	6/2/2014	13,800.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	10,700.00	(註 Observação i)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	1,261,600.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	1,990,800.00	(註 Observação m)
嶺南中學 Escola Ling Nam	1/7/2014	1,800.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	20/11/2014	57,800.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	3,750,000.00	(註 Observação m)
中葡職業技術學校 Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	8/5/2014	12,000.00	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	10,700.00	(註 Observação i)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	3,242,800.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	2,583,000.00	(註 Observação m)
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	6/2/2014	61,200.00	(註 Observação p)
	8/5/2014	4,970.40	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
	1/7/2014	2,700.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	40,980.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	2,700.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	21,400.00	(註 Observação i)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	3/12/2014	115,600.00	(註 Observação r)
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	6/2/2014	18,000.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	14,502.70	(註 Observação j)
	12/12/2014	2,368,800.00	(註 Observação m)
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	15/11/2013	4,080.00	(註 Observação k)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	6/2/2014	40,800.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	37,500.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	32,200.00	(註 Observação i)
	11/8/2014	7,600.00	(註 Observação s)
	12/12/2014	5,283,600.00	(註 Observação m)
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	6/2/2014	49,800.00	(註 Observação p)
	8/5/2014	4,755.10	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
	26/5/2014	21,000.00	資助參加“愛的傳播——同一天空下 青少年小老師計劃2014”。 Concessão do subsídio para participação no «Programa do professor juvenil 2014 — Espalhar o amor sob o mesmo céu».
	1/7/2014	5,400.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	29,736.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	5,400.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	42,300.00	(註 Observação i)
	8/8/2014	267,200.00	(註 Observação r)
	27/11/2014	60,600.00	資助參加“橫琴參觀學習計劃”。(2014/2015學年) Concessão do subsídio para participação no «Programa de visitas de estudo à ilha de Hengqin». (Ano lectivo de 2014/2015)
	12/12/2014	9,289,800.00	(註 Observação m)
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	15/11/2013	8,140.00	(註 Observação k)
	8/4/2014	18,000.00	向優異學生頒發蓮花獎。(2013/2014學年) Atribuição do Prémio Flor de Lótus aos estudantes com classificação de excelência. (Ano lectivo de 2013/2014)
	27/7/2014	4,728.40	資助學生參加葡語水平測試。 Subsídio para a participação dos alunos no exame de Certificação do Centro de Avaliação de Português Língua Estrangeira.
	8/8/2014	16,840.00	(註 Observação k)
	11/8/2014	7,100.00	(註 Observação s)
	19/8/2014	30,912.00	資助葡語強化課程學費。(2014/2015學年第1期) Concessão do subsídio para as propinas do curso intensivo de língua portuguesa. (1.ª fase do ano lectivo de 2014/2015)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	20/8/2014	89,645.00	(註 Observação g)
	7/11/2014	220.00	(註 Observação t)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	830,800.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	2,201,100.00	(註 Observação m)
	30/12/2014	4,807,200.00	(註 Observação n)
培道中學 Escola Pui Tou	6/2/2014	20,398.50	(註 Observação p)
	2/7/2014	9,932.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	2,700.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	16,200.00	(註 Observação i)
	24/11/2014	1,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2014”的作品補貼。 Subsídio complementar para os trabalhos da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2014».
	28/11/2014	193,700.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	17,153,200.00	(註 Observação m)
	16/12/2014	1,500.00	“澳門科學與工程大獎賽2014”的導師獎金。 Prémio monetário para os professores da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2014».
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	6/2/2014	24,598.20	(註 Observação p)
	2/7/2014	8,882.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	10,700.00	(註 Observação i)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	6/2/2014	8,399.40	(註 Observação p)
	2/7/2014	7,624.00	(註 Observação j)
	25/7/2014	1,800.00	(註 Observação u)
	8/8/2014	10,800.00	(註 Observação i)
培道中學氹仔幼稚園分校 Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	6/2/2014	5,999.60	(註 Observação p)
	2/7/2014	6,826.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	10,700.00	(註 Observação i)
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	2/7/2014	18,438.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	16,200.00	(註 Observação k)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	1,691,200.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	3,444,000.00	(註 Observação m)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
庇道學校 Escola São João de Brito	1/7/2014	360.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	900.00	(註 Observação o)
	16/10/2014	2,040.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	5/12/2014	30,000.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	1,007,200.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	3,567,900.00	(註 Observação m)
	庇道學校(夜間部) Escola Sao João de Brito (Nocturno)	2/7/2014	12,500.00
22/10/2014		1,170,500.00	回歸教育津貼。(2014/2015學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	6/2/2014	5,400.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	6,900.00	(註 Observação i)
	12/12/2014	942,600.00	(註 Observação m)
聖保祿學校 Escola São Paulo	6/2/2014	106,200.00	(註 Observação p)
	1/7/2014	3,600.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	13,636.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	50,100.00	(註 Observação i)
	11/8/2014	6,320.00	(註 Observação s)
	7/11/2014	160.00	(註 Observação t)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	3/12/2014	189,000.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	15,823,800.00	(註 Observação m)
創新中學 Escola Secundária Millennium	15/11/2013	2,400.00	(註 Observação k)
	6/2/2014	14,400.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	6/8/2014	25,560.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
	8/8/2014	9,500.00	(註 Observação i)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創新中學 Escola Secundária Millennium	13/10/2014	470,300.00	補充發放2013/2014學年第二期回歸教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de ensino recorrente da 2.ª parte do ano lectivo de 2013/2014.
	22/10/2014	6,145,500.00	回歸教育津貼。(2014/2015學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	6/2/2014	19,200.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	560.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	22/10/2014	6,316,200.00	回歸教育津貼。(2014/2015學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	6/2/2014	121,359.50	(註 Observação p)
	8/5/2014	8,958.00	資助舉辦校園推廣基本法計劃比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso escolar de divulgação da Lei Básica.
	8/5/2014	1,500.00	資助參加“2014年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2014.
	1/7/2014	3,600.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	87,500.00	(註 Observação j)
	25/7/2014	4,500.00	(註 Observação u)
	30/7/2014	5,400.00	(註 Observação o)
	30/10/2014	35,000.00	資助參加“2014年世界數學團體錦標賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Campeonato Mundial de Matemática 2014».
	24/11/2014	2,000.00	第16屆校際辯論比賽——帶隊老師獎金。 16.º Concurso Escolar de Debate em Grupo — prémio pecuniário para os professores que lideram os grupos.

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	24/11/2014	1,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2014”的作品補貼。 Subsídio complementar para os trabalhos da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2014».
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	28/11/2014	188,400.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	198,400.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	17,937,000.00	(註 Observação m)
	16/12/2014	2,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2014”的導師獎金。 Prémio monetário para os professores da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2014».
	30/12/2014	29,712,650.00	(註 Observação n)
培華中學 Escola Secundária Pui Va	12/7/2013	28,540.00	資助聯校田徑比賽。 Concessão do subsídio para a organização do concurso de atletismo das escolas associadas.
	6/2/2014	45,600.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	17,279.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	900.00	(註 Observação o)
	3/12/2014	202,400.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	896,000.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	11,595,000.00	(註 Observação m)
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	6/2/2014	16,800.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,462.00	(註 Observação j)
	12/12/2014	637,600.00	(註 Observação l)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	2/7/2014	14,284.00	(註 Observação j)
	12/12/2014	246,000.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	947,700.00	(註 Observação m)
澳門三育中學(英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	6/2/2014	13,964.20	(註 Observação p)
	17/10/2014	20,160.00	補充發放2013/2014學年免費教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2013/2014.
	12/12/2014	1,712,400.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	1,655,500.00	(註 Observação m)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	1/7/2014	2,700.00	(註 Observação q)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	2/7/2014	12,728.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	1,800.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	10,700.00	(註 Observação i)
	5/11/2014	110,797.30	(註 Observação r)
	12/12/2014	4,287,600.00	(註 Observação m)
澳門工聯職業技術中學(夜校) Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	22/10/2014	2,401,200.00	回歸教育津貼。(2014/2015學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
商訓夜中學 Escola Seong Fan	2/7/2014	12,499.60	(註 Observação j)
	8/8/2014	9,500.00	(註 Observação i)
	22/10/2014	4,524,000.00	回歸教育津貼。(2014/2015學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
	12/11/2014	39,600.00	(註 Observação r)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	2,608,400.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	663,600.00	(註 Observação m)
德明學校 Escola Tak Meng	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	1,190,000.00	(註 Observação l)
	12/12/2014	663,600.00	(註 Observação m)
東南學校 Escola Tong Nam	6/2/2014	13,200.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	10,700.00	(註 Observação i)
	12/12/2014	1,853,600.00	(註 Observação m)
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	6/2/2014	33,000.00	(註 Observação p)
	1/7/2014	2,700.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	25,000.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	900.00	(註 Observação o)
	6/8/2014	8,861.30	資助參加“香港國際青少年舞蹈節” Concessão do subsídio para a participação no «Festival Juvenil Internacional de Dança em Hong Kong»
	8/8/2014	10,800.00	(註 Observação i)
	5/11/2014	119,300.00	(註 Observação r)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	12/12/2014	5,716,800.00	(註 Observação m)
同善堂中學(日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	15/11/2013	14,400.00	(註 Observação k)
	6/2/2014	26,400.00	(註 Observação p)
	1/7/2014	900.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	19,475.80	(註 Observação j)
	30/7/2014	900.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	10,800.00	(註 Observação i)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	2/12/2014	83,100.00	(註 Observação r)
同善堂中學(夜校) Escola Tong Sin Tong (Nocturno)	7/1/2014	496,800.00	資助開辦進修課程。 Concessão do subsídio para realização de cursos de formação.
新華學校 Escola Xin Hua	15/11/2013	2,700.00	(註 Observação k)
	6/2/2014	37,800.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	24,105.00	(註 Observação j)
	25/7/2014	900.00	(註 Observação u)
	8/8/2014	3,600.00	(註 Observação k)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	28/11/2014	132,500.00	(註 Observação r)
	12/12/2014	8,335,500.00	(註 Observação m)
澳門福建青年聯會 Federação da Juventude de Fukien de Macau	10/12/2013	16,800.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	56,100.00	(註 Observação c)
	26/6/2014	40,458.00	(註 Observação b)
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	26/6/2014	70,500.00	(註 Observação b)
	29/9/2014	61,300.00	(註 Observação e)
	29/9/2014	92,400.00	(註 Observação e)
巴迪基金會 Fundação Badi	11/12/2013	11,300.00	(註 Observação c)
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	25/11/2013	902,219.90	資助舉辦“共鑽研創明天”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Projecto sobre «Atenção dada à sociedade pelos jovens, estudando o amanhã».
	11/12/2013	406,315.50	(註 Observação c)
	24/2/2014	9,316.00	(註 Observação e)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	3/3/2014	90,700.00	資助“亦師亦友”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Plano «Trata-se de um professor, trata-se também de um amigo».
	21/5/2014	20,600.00	(註 Observação e)
	21/7/2014	46,000.00	資助舉辦“古倫神父系列培訓”。 Concessão do subsídio para a organização de uma série de «Formação do Padre Anselm Grün».
	18/8/2014	49,684.50	資助舉辦“理盧幼慈Norma Leben培訓系列”活動。 Concessão do subsídio para a organização da «Série de acções de formação de Norma Leben».
	20/8/2014	3,665,965.00	(註 Observação g)
	15/9/2014	500,000.00	資助舉辦“共鑽研創明天”計劃。 Concessão de subsídio para realização do Projecto sobre «Atenção dada à sociedade pelos jovens, estudando o amanhã».
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	28/5/2014	3,675.30	資助參加國際地理奧林匹克競賽2014。 Concessão de subsídio para participação no concurso de geografia olímpica 2014.
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	26/6/2014	32,250.00	(註 Observação b)
澳門街坊總會望廈社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	68,000.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	90,800.00	(註 Observação c)
	29/5/2014	20,200.00	(註 Observação d)
	26/6/2014	111,700.00	(註 Observação b)
濠江扶輪青年服務團 Hou Kuong Jovens Rotarios	10/12/2013	3,000.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	4,000.00	(註 Observação b)
白鴿巢浸信會 Igreja Baptista Pak Kap Chau	5/3/2014	22,000.00	(註 Observação e)
基督教約書亞堂 Igreja Cristã Josué	11/12/2013	38,400.00	(註 Observação c)
基督教金巴崙長老會澳門堂 Igreja Presbiterana Cumberland de Macau	3/1/2014	28,022.50	資助舉辦2014年度各項活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2014.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	26/4/2014	447,470.00	資助舉辦“校園愛眼護齒活動”。 Concessão do subsídio para a organização da actividade «Protecção dos olhos e dentes na escola».

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社工學院 Instituto de Serviço Social	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente	28/11/2013	724,000.00	資助葡語課程學費。 Concessão do subsídio de propinas para o Curso de Português.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	6/2/2014	41,400.00	(註 Observação p)
	16/6/2014	37,400.00	資助參加“第9屆全國青少年教育機器人奧林匹克競賽”。 Concessão de subsídio para participação na «9.ª Olimpíada de Educação Nacional Juvenil de Robótica».
	2/7/2014	50,000.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	3,600.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	33,408.00	(註 Observação i)
	5/11/2014	132,500.00	(註 Observação r)
	7/11/2014	31,817.10	資助參加“第3屆國際青少年教育機器人奧林匹克競賽”。 Concessão de subsídio para participação na «3.ª Olimpíada Internacional Juvenil de Educação Robótica».
	24/11/2014	2,000.00	“澳門科學與工程大獎賽2014”的作品補貼。 Subsídio complementar para os trabalhos da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2014».
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	12/12/2014	9,208,200.00	(註 Observação m)
16/12/2014	3,500.00	“澳門科學與工程大獎賽2014”的導師獎金。 Prémio monetário para os professores da «Competição de Ciências e Engenharia de Macau 2014».	
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexa à Escola Tong Sin Tong	6/2/2014	9,000.00	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	10,700.00	(註 Observação i)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	2/7/2014	9,226.20	(註 Observação j)
	8/8/2014	1,590.00	(註 Observação i)
	20/8/2014	89,645.00	(註 Observação g)
	9/10/2014	7,000.00	補發2012/2013學校年度學費津貼。 Concessão do subsídio de propinas (complementar) do ano lectivo de 2012/2013.
	12/12/2014	259,200.00	(註 Observação l)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	12/12/2014	394,800.00	(註 Observação m)
	30/12/2014	968,600.00	(註 Observação n)
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
	8/8/2014	6,900.00	(註 Observação i)
	8/8/2014	4,473.00	(註 Observação k)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
鏡海學園 Jinghai Lyceum	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
華僑報 Jornal Va Kio	5/3/2014	64,500.00	資助舉辦“童真”版文藝創作獎。 Concessão do subsídio para realização de prémios da página infantil.
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Ha	16/6/2014	3,520.00	(註 Observação e)
演辯人同盟 Liga de Eloquência e Debate em Macau	22/5/2014	55,184.90	
濠江中央獅子會 Lions Clube de Macau Central	27/10/2014	13,500.00	
澳門十三行文化貿易促進會 Macao Association of the Thirteen Hongs for Culture and Trade Promotion	4/4/2014	60,000.00	
	16/6/2014	93,800.00	
	24/11/2014	44,600.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas actividades.
澳門中山石岐聯誼會 Macao Chong San Seak Kei Friendship Association	31/3/2014	25,000.00	(註 Observação e)
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	26/6/2014	67,300.00	(註 Observação b)
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Association	17/4/2014	34,100.00	(註 Observação e)
澳門音樂藝術研究會 Macao Musical Art Research Association	20/11/2014	31,000.00	
澳門三育中學家教會(英文部) Macao Sam Yuk Middle School Parent-Teacher Association (English section)	4/7/2014	37,465.30	2014/2015學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2014/2015.
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	26/6/2014	46,000.00	(註 Observação b)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門花釀年華協會 Macao Youth Life Association	10/12/2013	40,500.00	(註 Observação a)
澳門青年展翅會 Macao Youth Soaring Association	10/12/2013	8,600.00	
	26/6/2014	35,000.00	(註 Observação b)
澳門浸信教會 Macao Baptist Church	11/12/2013	19,125.40	(註 Observação c)
	19/6/2014	14,000.00	(註 Observação e)
澳門浸信中學家長教師會 Macao Baptist College Parent-Teacher Association	16/6/2014	26,400.00	家校合作資助。(2014年10月至12月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Outubro a Dezembro de 2014)
澳門基督教錫安堂 Macao Christian Zion Church	26/6/2014	3,200.00	(註 Observação b)
澳門福州十邑青年聯合會 Macao Fuzhou Shi Yi Youth Federation	4/4/2014	63,500.00	(註 Observação e)
澳門視障人士權益促進會 Macao People with Visually Impaired Right Promotion Association	3/12/2014	73,900.00	資助購置口述影像器材。 Concessão do subsídio para a aquisição de instrumentos de narração áudio/descritiva.
澳門科技創新教育學會 Macao Science and Technology Innovation Education Association	10/7/2014	49,600.00	資助參加“第5屆RBL機器人格鬥大賽”。 Concessão de subsídio para participação no «5.º Concurso de Combate Robô RBL».
	14/7/2014	48,000.00	資助參加交流學習。 Concessão de subsídio para participação no intercâmbio de aprendizagem.
澳門生物醫學工程學會 Macao Sociedade de Engenharia Biomédica	30/8/2014	43,500.00	
澳門特殊奧運會 Macao Special Olympics	10/11/2013	16,200.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
	2/12/2013	105,538.10	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	11/12/2013	102,800.00	(註 Observação c)
	19/7/2014	96,820.00	資助開辦“特殊教育學生課後支援計劃”(7-8月)。 Subsídio para organização do «Programa de apoio nos tempos livres do Ensino Especial» (Julho até Agosto).
	7/8/2014	1,292,353.00	資助提供巡迴支援服務。(2014/2015學年) Concessão de subsídio para o serviço de apoio itinerante (Ano lectivo de 2014/2015).

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	15/8/2014	156,600.00	資助開辦“特殊教育學生課後支援計劃”(9-12月)。 Subsídio para organização do «Programa de apoio nos tempos livres do Ensino Especial». (Setembro até Dezembro)
	20/8/2014	443,202.50	(註 Observação g)
	12/11/2014	1,222,400.00	(註 Observação h)
	18/11/2014	313,940.00	資助為有特殊教育需要學生提供健康午膳及上下課接載服務。(2014/2015學年) Concessão do subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis para o almoço e o serviço de transporte de ida/volta da escola para os alunos com necessidades educativas especiais. (Ano lectivo de 2014/2015)
	26/11/2014	207,800.00	資助提供專業督導及行政督導。(2014/2015學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
	26/11/2014	423,830.00	資助校車接載服務。(2014/2015學年) Concessão do subsídio para serviço de transporte escolar. (Ano lectivo de 2014/2015)
澳門街舞文化協會 Macau Street Dance Culture Association	21/5/2014	33,000.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas actividades.
澳門青年音樂藝術家協會 Macau Youth Musician & Artist Association	5/5/2014	97,000.00	(註 Observação e)
極舞館 Max Dance Hall	23/6/2014	18,800.00	
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	6/8/2014	7,500.00	
澳門青年中樂團 Orquestra Juvenil Chinesa de Macau	26/6/2014	48,000.00	(註 Observação b)
澳門物理暨教育研究會 Physics and Education Research Association of Macau	26/6/2014	85,600.00	資助參加物理青年教師教學大賽。 Concessão de subsídio para participar na Competição Didáctica dos Jovens Professores das Ciências Físicas.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	2/12/2013	587,930.20	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	10/12/2013	40,000.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	251,650.00	(註 Observação c)
	11/6/2014	236,598.90	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	26/6/2014	139,700.00	(註 Observação b)
	8/8/2014	300,000.00	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	20/8/2014	2,037,332.50	(註 Observação g)
松山扶輪青年服務團 Rotaract Club of Guia	26/6/2014	7,198.00	(註 Observação b)
	16/9/2014	18,000.00	(註 Observação e)
澳門扶輪青年團 Rotaract Clube de Macau	10/12/2013	50,000.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	103,600.00	(註 Observação b)
澳門嘉諾撒聖心中學家長教師會(幼稚園) Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Kindergarten)	30/9/2013	113,162.80	2013/2014學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2013/2014.
	23/9/2014	35,000.00	2014/2015學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola para o ano lectivo de 2014/2015.
澳門嘉諾撒聖心中學家長教師會(中小學) Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Primary & Secondary Section)	16/6/2014	5,800.00	資助探訪安老院。 Concessão do subsídio para a visita a lar de idosos.
澳門循道衛理聯合教會社會服務處 Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	20/8/2014	1,102,410.00	(註 Observação g)
	12/11/2014	300,000.00	(註 Observação h)
	26/11/2014	56,700.00	資助提供專業督導及行政督導。(2014/2015學年第1期) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	2/7/2014	4,908.00	(註 Observação j)
新馬路坊眾互助會——青年部 Secção Juvenil da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	26/6/2014	55,600.00	(註 Observação b)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公務專業人員協會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	26/6/2014	6,182.00	(註 Observação b)
澳門護士學會青年部 Secção Juvenil da Associação Promotora da Enfermagem de Macau	26/6/2014	40,500.00	
普世博愛運動青年組 Secção Juvenil do Movimento dos Focolares (Obra de Maria)	10/12/2013	1,395.00	(註 Observação a)
	26/6/2014	22,000.00	(註 Observação b)
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	6/2/2014	6,599.50	(註 Observação p)
	2/7/2014	6,556.00	(註 Observação j)
聖公會(澳門)蔡高中學(夜間部) Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	6/2/2014	8,529.00	(註 Observação p)
	8/8/2014	9,600.00	(註 Observação i)
	22/10/2014	3,442,500.00	回歸教育津貼。(2014/2015學年第1期) Concessão do subsídio para o ensino recorrente. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
聖公會(澳門)蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	6/2/2014	10,063.80	(註 Observação p)
	2/7/2014	12,500.00	(註 Observação j)
聖公會(澳門)蔡高中學(分校) Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	6/2/2014	39,000.00	(註 Observação p)
	8/5/2014	1,500.00	資助參加“2014年澳門高中學生化學普及活動”。 Concessão do subsídio para participação na Actividade dos Alunos do Ensino Secundário Complementar de Macau sobre Química 2014.
	1/7/2014	3,600.00	(註 Observação q)
	2/7/2014	37,095.00	(註 Observação j)
	30/7/2014	2,700.00	(註 Observação o)
	8/8/2014	16,200.00	(註 Observação i)
	11/8/2014	12,100.00	(註 Observação s)
	16/10/2014	6,300.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao cam- pus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	7/11/2014	1,220.00	(註 Observação t)
	27/11/2014	30,000.00	(註 Observação f)
	28/11/2014	159,972.40	(註 Observação r)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	4/7/2014	10,000.00	(註 Observação e)
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sün Tou Tong de Macau	12/12/2013	67,964.00	資助舉辦2014年度各項活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades em 2014.
詩篇舞集 Stella e Artistas	20/6/2014	7,100.00	(註 Observação e)
	4/8/2014	16,000.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas ac- tividades.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	15/4/2014	46,500.00	(註 Observação e)
	25/8/2014	29,400.00	
澳門基督少年軍 The Boys' Brigade, Macau	11/12/2013	49,621.50	(註 Observação c)
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	21/6/2014	75,300.00	(註 Observação e)
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	81,956.20	(註 Observação a)
	4/3/2014	35,377.00	資助“輔助新來澳學生學習計劃”。 Concessão do subsídio para o Projecto de Apoio à Aprendizagem dos Alunos Imigrantes.
	23/3/2014	32,252.10	(註 Observação e)
	2/5/2014	97,500.00	資助舉辦“紀念五·四青年節”系列活動。 Concessão do subsídio para realização de uma série de actividades comemorativas do «Movi- mento dos estudantes de 4 de Maio».
	11/6/2014	269,781.70	資助舉辦“2014兩岸四地學生輔導研討會”。 Concessão do subsídio para realização da «Conferência sobre o Serviço de Aconse- lhamento aos Alunos da China Continental, Taiwan, Hong Kong e Macau».
	20/8/2014	3,755,610.00	(註 Observação g)
	12/11/2014	50,000.00	(註 Observação h)
澳門社區義工聯合總會 União Geral das Associações dos Voluntários da Comunidade de Macau	17/10/2014	21,100.00	(註 Observação e)
Universidade Católica Portuguesa	8/8/2014	1,485,809.70	培養葡語教師及語言人才計劃——學費。 (2014/2015學年第二期) Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Lín- guas — propinas. (2.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	3/6/2014	250,000.00	資助第二十八屆葡萄牙語言及文化暑期課程學生學費。 Concessão do subsídio para as propinas dos alunos do 28.º Curso de Verão de Língua e Cultura Portuguesas.
聖若瑟大學 Universidade de São José	22/9/2014	300,000.00	資助“學位後教育文憑課程”(中學教育)學費(2013/2014學年)。 Concessão do subsídio para as propinas (ano lectivo de 2013/2014) do curso de Diploma de Pós-Graduação em Educação (ensino secundário).
韶澳青年協會 Youth Association of Shaoguan Macau	27/1/2014	44,500.00	(註 Observação e)
青年創意空間協會 Youth Creative Association	26/6/2014	20,000.00	(註 Observação b)
學生 Alunos	19/3/2014	5,355,500.00	吸引優秀學生修讀教育課程資助計劃。(2014/2015學年) Plano de Apoio Financeiro para atrair os alunos excelentes para frequentar o curso de Educação. (Ano lectivo de 2014/2015)
	8/8/2014	1,097,500.00	培養葡語教師及語言人才計劃——學費及學生津貼。(2014/2015學年第二期) Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Línguas — propinas e subsídio para alunos. (2.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
	15/9/2014	4,102,348.00	粵澳合作框架協議——澳門居民在粵就讀學生學費津貼。(2013/2014學年) Subsídio de propinas para residentes de Macau que frequentam estabelecimentos de ensino na província de Guangdong — Acordo-Quadro de Cooperação Guangdong-Macau. (Ano lectivo de 2013/2014)
	30/10/2014	168,645,600.00	書簿津貼。(2014/2015學年) Subsídio para aquisição de manuais escolares. (Ano lectivo de 2014/2015)
	13/11/2014	1,300,000.00	培養葡語教師及語言人才計劃——學生津貼。(2014/2015學年第一期) Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Línguas — subsídio para alunos. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
	27/11/2014	380,423.60	資助為有特殊教育需要學生提供健康午膳。(2014/2015學年)

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
學生 Alunos	27/11/2014		Concessão do subsídio para o fornecimento de refeições saudáveis para o almoço da escola oficiais para os alunos com necessidades educativas especiais. (Ano lectivo de 2014/2015)
教學人員 Pessoal docente	27/11/2014	166,124,756.00	教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎金。(2014/2015學年第1期) Subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de antiguidade para o pessoal docente. (1.ª prestação do ano lectivo 2014/2015)
參與“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo»	15/9/2014	723,417.00	向2012年6月至2014年2月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:163)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Junho de 2012 a Fevereiro de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 163).
	27/10/2014	2,247,908.00	向2011年10月至2014年8月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:513)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Outubro de 2011 a Agosto de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 513).
	14/11/2014	2,567,507.00	向2011年12月至2014年10月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:594)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Dezembro de 2011 a Outubro de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 594).
	1/12/2014	2,874,434.00	向2011年10月至2014年12月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:665)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Outubro de 2011 a Dezembro de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 665).

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
參與2014-2016“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016	21/7/2014	28,266,235.00	向2014年7月至2014年9月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：16,647）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Julho de 2014 a Setembro de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 16,647).
	15/9/2014	794,597.00	向2014年8月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：138）。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, em Agosto de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 138).
	7/11/2014	35,761,747.00	向2014年7月至2014年11月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：23,090）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Julho de 2014 a Novembro de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 23,090).
	26/11/2014	4,757,410.00	向2014年9月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：835）。 Atribuição de um subsídio para financiar os pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Setembro de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 835).
周麗珊 Chao Lai San	7/5/2014	778.60	資助參加語文認證測試。 Concessão do subsídio para a participação num teste de certificação de línguas.
鄭加勁 Cheang Ka Keng	7/5/2014	778.60	
鍾燕雲 Chong In Wan	7/5/2014	778.60	
甘詠珊 Kam Weng San	7/5/2014	776.50	

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
甄亦豪 Ian Iek Hou	30/5/2014	12,236.00	資助舉辦“2014年青 年善用餘暇計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Programa de Ocupação em Férias 2014».
梁灝君 Leong Hou Kuan	30/5/2014	10,143.00	
梁鈺儀 Leong Iok I	30/5/2014	9,844.00	
潘綺雯 Pun I Man	30/5/2014	12,558.00	
施曜東 Si Io Tong	30/5/2014	10,994.00	
張雅彬 Zhang Yabin	30/5/2014	9,200.00	
林嘉華 Lam Ka Wa	30/6/2014	1,817.00	
唐敏瑩 Tong Man Ieng	27/7/2014	10,100.00	資助“提供實習機會”。 Concessão do subsídio de estágio a «Ocupação ofereciada para os Jovens».
陳歡歡 Chan Fun Fun	18/8/2014	2,640.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
陳曉敏 Chan Hio Man	18/8/2014	120.00	
陳詠斯 Chan Weng Si	18/8/2014	3,360.00	
鄭錦鑽 Cheang Kam Pan	18/8/2014	2,880.00	
趙艷玲 Chio Im Leng	18/8/2014	2,240.00	
Denilla Joana Bianca Cardenas	18/8/2014	3,040.00	
霍嘉穎 Fok Ka Weng	18/8/2014	2,520.00	
郭靖彤 Kuok Cheng Tong	18/8/2014	3,720.00	
梁美華 Leong Mei Wa	18/8/2014	4,800.00	
羅子君 Lo Chi Kuan	18/8/2014	6,120.00	
冼詠祖 Sin Weng Chou	18/8/2014	960.00	
王嘉莉 Wong Ka Lei	18/8/2014	440.00	

澳門幣MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃錦欣 Wong Kam Yan	18/8/2014	2,600.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
鄧寅昊 Deng Yin hao	6/10/2014	2,400.00	補發2013/2014學年書簿津貼。 Concessão complementar do subsídio para aquisição de manuais escolares do ano lectivo de 2013/2014.
黃健航 Wong Kin Hong	27/11/2014	8,300.00	學費資助。 Subsídio de propina.

註：

- a. 資助2014年青年社團年度活動。(第1期)
- b. 資助2014年青年社團年度活動。(第2期)
- c. 資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。
- d. 資助舉辦暑期活動。
- e. 資助舉辦活動。
- f. 資助不牟利私立教育機構會計帳目編製。
- g. 資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2014/2015學年第1期)
- h. 資助提供職業治療、物理治療及語言治療/訓練服務。(2014/2015學年)
- i. 資助學校上網資助計劃——線路續用。(2014/2015學年第1期)
- j. 資助購買衛生用品及設備。
- k. 資助“陽光新一代推動計劃”——走出校園體驗學習。
- l. 資助2014/2015學年融合教育。
- m. 為優化班師比或師生比發放津貼。(2014/2015學年)
- n. 學費津貼。(2014/2015學年第1期)

Observação:

- a. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2014. (1.ª prestação)
- b. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2014. (2.ª prestação)
- c. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
- d. Concessão do subsídio para realização das actividades de férias.
- e. Concessão do subsídio para realização de actividades.
- f. Concessão do subsídio para a elaboração de contas das instituições educativas particulares sem fins lucrativos.
- g. Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015).
- h. Concessão de subsídio para prestação de serviço de terapia ocupacional, fisioterapia e terapia/treino da fala. (ano lectivo 2014/2015)
- i. Concessão do subsídio para a continuidade da utilização das linhas de internet do Plano do Financiamento da Internet nas Escolas. (1.ª prestação do ano lectivo 2014/2015).
- j. Concessão de subsídio para aquisição de artigos e equipamentos de higiene.
- k. Concessão do subsídio para o Plano de Promoção «Uma nova geração da luz solar» — Visitas das escolas e aprendizagem através da prática.
- l. Concessão do subsídio para o ensino integrado no ano lectivo de 2014/2015.
- m. Concessão do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2014/2015)
- n. Concessão de subsídio de propinas. (1.ª prestação do ano lectivo 2014/2015)

- o. “中學生普及藝術教育計劃——親親中國傳統表演藝術”組織費用。
- p. 資助“2013/2014學年教學人員考察學習之旅資助計劃”。
- q. “中學生普及藝術教育計劃——鑑賞國粹·細味戲曲”組織費用。
- r. 資助高中學生畢業旅行津貼。(2014/2015學年)
- s. “慶祝澳門回歸祖國十五周年學界大匯演”演出及交通津貼。
- t. “慶祝澳門回歸祖國十五周年學界大匯演”參與技術協調工作津貼。
- u. 資助“視覺藝術教育計劃”組織費用。(2014/2015學年)
- 二零一五年三月十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$118,721.00)

- o. Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário – Sentir a Arte Tradicional Chinesa – despesas de organização.
- p. Concessão do subsídio para a viagem de estudo do pessoal docente, no ano lectivo 2013/2014.
- q. Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário – Apreciar a Essência Nacional – Saborear a Ópera Chinesa – despesas de organização.
- r. Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar. (Ano lectivo de 2014/2015)
- s. Subsídio para exibição e transporte do «Espectáculo escolar para comemoração do 15.º aniversário do regresso de Macau à Pátria».
- t. Subsídio para participação nos trabalhos da coordenação técnica do «Espectáculo escolar para comemoração do 15.º aniversário do regresso de Macau à Pátria».
- u. Concessão do subsídio para as despesas da organização do «Plano educativo de artes visuais». (Ano lectivo de 2014/2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 118 721,00)

## 旅遊局

### 公告

為填補旅遊局人員編制內公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年三月二十五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro de pessoal da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

## 通告

## 第24/DIR/2015號批示

根據第15/2009號法律第十條和第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》的規定，以及考慮到第26/2009號行政法規第二十二條至二十三條的規定及本人行使刊登於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的二零一五年一月二十九日第17/2015號社會文化司司長批示第四款所轉授予的權限，決定如下：

一、將批准提供與其附屬單位存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明之權限轉授予執照及監察廳廳長、執照處處長及監察處處長，但法律另有規定者除外。

二、將下列特別權限轉授予行政財政廳廳長：

(一) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(二) 批准旅遊局工作人員及其家屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於旅遊局的開支表章節中的撥款承擔的，就該廳及其附屬單位用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(四) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(五) 批准提供與行政財政廳存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(六) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

## Aviso

## Despacho n.º 24/DIR/2015

Tendo em atenção o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e o Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), considerando, ainda, o disposto nos artigos 22.º a 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 4 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2015, de 29 de Janeiro de 2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. É subdelegada nos chefes do Departamento de Licenciamento e Inspeção, da Divisão de Licenciamento e da Divisão de Inspeção, a competência específica para autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas respectivas subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. É subdelegada no chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, a competência específica para:

1) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

2) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Turismo e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

3) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços no âmbito desse Departamento e as suas subunidades, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Turismo, até ao montante de 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

4) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos e necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, do pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

5) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

6) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais.

三、對於行使本批示所載轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、上述主管自二零一四年十二月二十日起在本轉授權限範圍內作出的一切行為，予以追認。

五、在不影響上款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

(經社會文化司司長二零一五年三月十九日的批示確認)

二零一五年三月二十五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$2,753.00)

3. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constante do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos referidos chefes, no âmbito das competências ora subdelegadas desde 20 de Dezembro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 2 753,00)

## 社會工作局

### 名單

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程資訊範疇第一職階顧問高級技術員兩缺，經二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李淑芝.....	83.56
2.º 李敏詩.....	82.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年三月十七日的批示認可)

二零一五年二月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 翁成林

正選委員：首席顧問高級技術員 何麗貞

首席顧問高級技術員 趙杏嫻（行政公職局指定）

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程社會學範疇第一職階一級高級技術員一缺，經二零一五年一月二十一日第三

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Sok Chi .....	83,56
2.º Lei Man Si .....	82,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 12 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Iong Seng Lam, chefe de divisão.

*Vogais efectivas:* Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal; e

Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal (pelos SAFF).

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de sociologia,

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分  
黃寶瑩 ..... 79.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年三月十七日的批示認可)

二零一五年二月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黃朝暉

正選委員：顧問高級技術員 梁嘉輝

一等高級技術員 陳祖樺(行政公職局指定)

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技术輔導員六缺，經二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分  
1.º 何美儀 ..... 81.78  
2.º 潘俊文 ..... 81.67  
3.º 龔玉冰 ..... 81.39  
4.º Antonio Luk ..... 81.33  
5.º 梁敏英 ..... 81.17  
6.º 羅秀微 ..... 80.89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年三月十七日的批示認可)

二零一五年二月十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 龍偉雄

正選委員：特級技術輔導員 劉寶倫

一等技術員 陳愷婷(行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$3,672.00)

da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

*Candidato aprovado:* valores  
Wong Pou Ieng ..... 79,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 13 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Wong Chio Fai, técnica superior assessora.

*Vogais efectivos:* Leong Ka Fai, técnico superior assessor; e

Chan Chou Wa, técnico superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

*Candidatos aprovados:* valores  
1.º Ho Mei I ..... 81,78  
2.º Pun Chon Man ..... 81,67  
3.º Kong Iok Peng ..... 81,39  
4.º Antonio Luk ..... 81,33  
5.º Leong Man Ieng ..... 81,17  
6.º Lo Sao Mei ..... 80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 16 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Long Wai Hung, técnico superior assessor.

*Vogais efectivos:* Gabriel Lau, adjunto-técnico especialista; e

Chan Hoi Teng, técnico de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 3 672,00)

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階首席高級技術員十一缺，經二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 唐翠娟.....	86.50
2.º 蔡麗敏.....	85.11
3.º 溫鳳微.....	85.00
4.º 蕭君梨.....	84.22
5.º 鄭耀達.....	84.11
6.º 蔡佩盈.....	83.94
7.º 何麗紅.....	83.83
8.º 林志雄.....	83.67
9.º 勞鎮旋.....	83.44
10.º 甘潔玲.....	82.56
11.º 鄭榆強.....	80.89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年三月二十日的批示認可)

二零一五年二月二十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

候補委員：顧問高級技術員 朱毅仁

首席高級技術員 鄭錫杰（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

## 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一五年三月十七日的批示，批准以審查文件和限制性的方式為社會工作局編制外合同工作人員進行普通晉級開考。

一、高級技術員職程財務範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

二、技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺；

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tong Choi Kun.....	86,50
2.º Choi Lai Man.....	85,11
3.º Wan Fong Mei.....	85,00
4.º Sio Kuan Lei.....	84,22
5.º Cheang Io Tat.....	84,11
6.º Choi Pui Ying Janet.....	83,94
7.º Ho Lai Hong.....	83,83
8.º Lam Chi Hong.....	83,67
9.º Lou Chan Sun.....	83,44
10.º Kam Kit Leng.....	82,56
11.º Cheang U Keong.....	80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 25 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Au Chi Keung, chefe de departamento.

*Vogais suplentes:* Chu Ngai Ian, técnico superior assessor; e

Cheang Sek Kit, técnico superior principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## Anúncio

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2015, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para os trabalhadores do Instituto de Acção Social, tendo em vista o preenchimento, através da celebração de contrato além do quadro, dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área de finanças, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da área de serviço social, da carreira de técnico;

三、技術員職程教育範疇第一職階特級技術員一缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》緊接的第一個工作日起計十天內均可報考。開考的有效期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一五年三月二十三日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

3. Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da área de educação, da carreira de técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Março de 2015.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

## 體育發展局

### 名單

體育發展局為填補編制人員文案職程第一職階一等文案(中文)一缺，經於二零一四年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	岑詩韻	73.15
2.º	蘇智敏	64.79
3.º	關健俊	62.12
4.º	駱嘉怡	61.81
5.º	高珮雯	61.36
6.º	梁嘉倩	58.58
7.º	何咏詩	58.03
8.º	梁肖歡	57.96
9.º	梁家滿	57.74
10.º	麥嘉華	56.68
11.º	孫燕茹	52.25

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：77名。

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado (língua chinesa), do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2014:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Sam Si Wan	73,15
2.º	Sou Chi Man	64,79
3.º	Kuan Kin Chon	62,12
4.º	Lok Ka I	61,81
5.º	Kou Pui Man	61,36
6.º	Leong Ka Sin	58,58
7.º	Ho Weng Si	58,03
8.º	Leong Chio Fun	57,96
9.º	Leong Ka Mun	57,74
10.º	Mak Ka Wa	56,68
11.º	Sun In U	52,25

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 77 candidatos.

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：93名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年三月二十日批示確認)

二零一五年三月九日於體育發展局

典試委員會：

主席：梁建忠

正選委員：梁洪波

黃昌齡

(是項刊登費用為 \$2,315.00)

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 93 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2015).

Instituto do Desporto, aos 9 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente*: Luís Leong.

*Vogais efectivos*: Leong Hung Po; e

Vong Cheong Leng.

(Custo desta publicação \$ 2 315,00)

## 公 告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育發展局編制內第一職階首席顧問高級技術員兩缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年三月二十六日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$885.00)

## 通 告

第9/GP/2015號批示

經考慮第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、第1/2006號行政法規第四條第二款的規定，及行使在二零一五年二月十三日《澳門特別行政區公報》第六

## Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 26 de Março de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

## Aviso

Despacho n.º 9/GP/2015

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 3

期第二組公佈的第23/2015號社會文化司司長批示第三款所賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局副局長潘永權，以下屬管理體育設施管理廳、體育設備規劃處和體育設備管理處範疇之權限：

(一) 就累積年假作出決定；

(二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(三) 認可人員的工作表現評核結果，但屬評核主管者除外；

(四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於體育發展局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣壹拾伍萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(五) 簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育發展局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

二、轉授予本局副局長劉楚遠，以下屬管理體育發展廳、社團體育及培訓輔助處、大眾體育及特別計劃處和運動醫學中心範疇之權限：

(一) 就累積年假作出決定；

(二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(三) 批准運動醫學中心人員享受年假及提前享受年假的申請；

(四) 接受上述中心人員因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(五) 認可人員工作表現評核結果，但屬評核主管者除外；

(六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於體育發展局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣壹拾伍萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São subdelegadas no vice-presidente deste Instituto, Pun Weng Kun, no âmbito da gestão do Departamento de Administração de Instalações Desportivas, da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo e da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo, as seguintes competências:

1) Decidir sobre a acumulação de férias;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

3) Homologar a avaliação de desempenho do pessoal, salvo no caso da avaliação das chefias;

4) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

5) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com excepção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

2. São subdelegadas no vice-presidente deste Instituto, Lau Cho Un, no âmbito da gestão do Departamento de Desenvolvimento Desportivo, da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação, da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais e do Centro de Medicina Desportiva, as seguintes competências:

1) Decidir sobre acumulação de férias;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

3) Autorizar o gozo de férias e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador em relação ao pessoal do Centro da Medicina Desportiva;

4) Justificar as faltas do pessoal afecto ao referido Centro, que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

5) Homologar a avaliação de desempenho do pessoal, salvo no caso da avaliação das chefias;

6) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(七) 批准發放載於體育發展基金本身預算開支表中的津貼，但以澳門幣壹拾伍萬元為限；

(八) 簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育發展局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

三、轉授予本局體育發展廳廳長林蓮嬌，下列權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(三) 批准作出由載於體育發展基金本身預算開支表中，關於發放個別津貼以資助體育總會及體育會的權限，有關金額以澳門幣貳萬元為限；當發放的個別津貼是用作支付租賃體育設施的費用時，這項權限可提高至澳門幣壹拾伍萬元；

(四) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

(五) 簽署向提供財貨及勞務或進行工程之供應商諮詢價格的函件；

(六) 簽發購置物料申請書。

四、轉授予本局體育設施管理廳廳長何華，下列權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(三) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

(四) 簽署向提供財貨及勞務或進行工程之供應商諮詢價格的函件；

(五) 簽發購置物料申請書。

五、轉授予本局行政財政處處長林國洪，下列權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

7) Autorizar a atribuição de quaisquer subsídios da tabela de despesa do Orçamento Privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas;

8) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com excepção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

3. São subdelegadas no chefe do Departamento de Desenvolvimento Desportivo deste Instituto, Lam Lin Kio, no âmbito da gestão daquela unidade orgânica, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

3) Autorizar a atribuição de subsídios da tabela de despesa do Orçamento Privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil) patacas, às associações e clubes desportivos, de natureza pontual, sendo esta competência aumentada para \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sempre que se trate de subsídios pontuais destinados a compensar os encargos com o arrendamento de instalações desportivas;

4) Assinar ofícios de comunicação de despachos superiores, bem como ofícios de mero expediente necessário à tramitação dos processos;

5) Assinar as circulares para consulta de preços às empresas fornecedoras de bens e serviços ou que realizem obras;

6) Visar as requisições de material.

4. São subdelegadas no chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas deste Instituto, Ho Wa, no âmbito da gestão daquela unidade orgânica, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

3) Assinar ofícios de comunicação de despachos superiores, bem como ofícios de mero expediente necessário à tramitação dos processos;

4) Assinar as circulares para consulta de preços às empresas fornecedoras de bens e serviços ou que realizem obras;

5) Visar as requisições de material.

5. São subdelegadas no chefe da Divisão Administrativa e Financeira deste Instituto, Lam Kuok Hong, no âmbito da gestão daquela unidade orgânica, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

- (二) 就其下屬累積年假而作出決定；
- (三) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；
- (四) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (五) 批准體育發展局工作人員及其家屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (六) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (七) 批准為人員、物料及設備、不動產和車輛投保；
- (八) 批准提供與體育發展局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於體育發展局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣壹萬元為限；
- (十) 簽署計算及結算體育發展局工作人員服務時間的證明文件；
- (十一) 簽署體育發展局人員職務、法律或薪俸狀況的聲明書或其他同類證明文件，並認證該等文件的副本；
- (十二) 根據第23/2011號行政法規第十二條第二款的規定，簽署體育發展局人員的個人資料紀錄；
- (十三) 簽署衛生護理證；
- (十四) 簽署體育發展局工作人員的報到憑證；
- (十五) 簽署致印務局的印件申請、政府船塢的勞務取得申請書；
- (十六) 簽署已獲有權限實體批准的資產及勞務取得申請書；
- (十七) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；
- (十八) 簽署向提供財貨及勞務或進行工程之供應商諮詢價格的函件；
- 2) Decidir sobre acumulação de férias dos seus subordinados;
- 3) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;
- 4) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 5) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto do Desporto e dos seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 6) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 7) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 8) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto do Desporto, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 9) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Instituto do Desporto, até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil) patacas;
- 10) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto do Desporto;
- 11) Assinar declarações e quaisquer documentos similares comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal do Instituto do Desporto, bem como autenticar cópias dos mesmos documentos;
- 12) Assinar registos biográficos do pessoal do Instituto do Desporto, previstos no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011;
- 13) Assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde;
- 14) Assinar as guias de apresentação relativas aos trabalhadores do Instituto do Desporto;
- 15) Assinar as requisições dirigidas à Imprensa Oficial e às Oficinas Navais;
- 16) Assinar as requisições para aquisição de bens e serviços, depois de autorizadas pela entidade competente;
- 17) Assinar ofícios de comunicação de despachos superiores, bem como ofícios de mero expediente necessários à tramitação dos processos;
- 18) Assinar as circulares para consulta de preços às empresas fornecedoras de bens e serviços ou que realizem obras;

(十九) 簽發購置物料申請書；

(二十) 簽署發給澳門特別行政區及以外實體和機構、屬體育發展局職責範圍內的文書，但致行政長官和司長辦公室、立法會、檢察長和終審法院院長辦公室、廉政公署和審計署的文書除外。

六、轉授予本局組織、研究及資訊處處長梁建忠，下列權限：

(一) 批准其下屬享受年假及提前享受年假的申請；

(二) 接受其下屬因缺勤而作的解釋，有關決定取決於是否接受其提出的理由；

(三) 簽署傳達上級批示的公函和一般程序的通知文件；

(四) 簽署向提供財貨及勞務或進行工程之供應商諮詢價格的函件；

(五) 簽發購置物料申請書。

七、當有關職位的據位人不在或因故不能視事時，由其法定代任人行使本批示所轉授的權限。

八、本轉授權限不妨礙發出指令或指示的權力、收回權以及有權廢止獲轉授權者所作之行為。

九、對行使本轉授權限而作出的行為，得向社會文化司司長提起必要訴願。

十、自二零一四年十二月二十日起，在本轉授權限範圍內所作出的行為，均予以追認。

十一、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經社會文化司司長二零一五年三月十七日的批示確認)

二零一五年三月二十六日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$8,599.00)

19) Visar as requisições de material;

20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Instituto do Desporto, com excepção do que é dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, Assembleia Legislativa, Gabinetes do Procurador e do Tribunal de Última Instância, Comissariado contra a Corrupção e Comissariado da Auditoria.

6. São subdelegadas no chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização deste Instituto, Luís Leong, no âmbito da gestão daquela unidade orgânica, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias dos seus subordinados e a respectiva antecipação a pedido do trabalhador;

2) Justificar as faltas dos seus subordinados que dependam de aceitação pelo dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

3) Assinar ofícios de comunicação de despachos superiores, bem como ofícios de mero expediente necessário à tramitação dos processos;

4) Assinar as circulares para consulta de preços às empresas fornecedoras de bens e serviços ou que realizem obras;

5) Visar as requisições de material.

7. Na ausência ou impedimento dos titulares dos cargos, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua legalmente.

8. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo do poder de emitir directivas ou instruções, do poder de avocar e do poder de revogar os actos praticados pelos subdelegados.

9. Dos actos praticados ao abrigo da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário para o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

10. São ratificados todos os actos praticados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

11. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2015).

Instituto do Desporto, aos 26 de Março de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 8 599,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 通告

按照社會文化司司長於二零一五年三月二十日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras

法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，高等教育輔助辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補散位合同制度勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

倘高等教育輔助辦公室在開考有效期內同一職級及職務範圍出現空缺，按最後成績名單的名次順序遞補。

### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷。

### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1. 投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內，以親送方式到澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室報考，報考時須遞交下列文件：

#### 3.2. 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的履歷；
- d) 倘投考人具有補充培訓課程的證書，應遞交證書副本，以用作履歷分析；

dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

Os lugares que venham a vagar no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, na mesma categoria e área funcional, durante a validade do concurso, são preenchidos segundo a ordenação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível de ensino primário.

#### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, 7.º andar, Macau, acompanhado da documentação abaixo indicada.

#### 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Caso os candidatos detenham certificados de formação complementar devem entregar cópia dos documentos comprovativos, para efeitos de análise curricular;

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述 a)、b) 及 e) 項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

#### 4. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，或執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的第一級別110點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

#### 6. 甄選方法

6.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試：50%；

b) 專業面試：40%；

c) 履歷分析：10%。

6.2 上款a) 項的甄選方法屬淘汰性質。

知識考試以筆試形式進行，時間為一小時。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

#### 4. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicatória, nível 1, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

#### 6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 40%;

c) Análise curricular: 10%.

6.2 O método referido na alínea a) do ponto anterior tem carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de uma hora.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando

核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

最後成績以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

## 7. 考試範圍

一般文化常識。

知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱參考書籍或資料。

## 8. 知識考試的通知

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

## 9. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓的公告欄，並同時上載於本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo>）。

## 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

報考人提供之資料只作本辦是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管 陳家豪

正選委員：二等高級技術員 許冬梅

一等技術員 蔡英暉

候補委員：一等技術員 李詩韻

首席行政技術助理員 周琦

二零一五年三月二十七日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$6,760.00）

a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 7. Programa

Conhecimento básico de cultura geral.

Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de outros livros e documentos.

## 8. Aviso da prova de conhecimentos

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

## 9. Os locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no quadro informativo do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, 7.º andar, Macau, e disponibilizadas no website deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>).

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 11. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

## 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefe funcional.

*Vogais efectivas:* Hoi Tong Mui, técnica superior de 2.ª classe; e

Choi Ieng Fai, técnica de 1.ª classe.

*Vogais suplentes:* Lei Si Wan, técnica de 1.ª classe; e

Chao Kei, assistente técnica administrativa principal.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 27 de Março de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 6 760,00)

## 旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

## 名單

## Listas

按照刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同填補技術員職程第二職階二等技術員（餐飲管理範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次 姓名	最後成績
1.º 黃國馳.....	93.60
2.º 李兆淋.....	84.20
3.º 梁憲成.....	79.80
4.º 呂健瑜.....	75.20
5.º 麥雁盈.....	70.60

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：2名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年三月十九日社會文化司司長的批示確認）

二零一五年三月六日於旅遊學院

典試委員會：

主席：行政副經理（餐飲範疇） 黃育山

正選委員：教學餐廳經理 胡振華

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

按照刊登於二零一四年十月十五日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同填補行政技術助理員職程第一職階

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de alimentos e bebidas, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Wong Lam Lilia.....	93,60
2.º	Lei Sio Lam.....	84,20
3.º	Leong Hin Seng.....	79,80
4.º	Loi Kin U.....	75,20
5.º	Mak Ngan Ieng.....	70,60

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 2 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 6 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Wong Yuk Shan, gerente assistente executivo (Alimentos e Bebidas).

*Vogais efectivos:* Vu Chan Wa, gerente do Restaurante Escola; e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área

首席行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	楊智輝.....	87.40
2.º	關偉杰.....	81.00
3.º	廖慧聰.....	70.80
4.º	林嘉敏.....	67.60
5.º	何穎儀.....	67.20
6.º	李貝茜.....	60.80

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：1名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：1名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年三月十九日社會文化司司長的批示確認）

二零一五年三月六日於旅遊學院

典試委員會：

主席：行政副經理（餐飲範疇） 黃育山

正選委員：廚房顧問 黃文樹

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

（是項刊登費用為 \$4,115.00）

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階首席技術員二缺，經於二零一五年一月十四日第二期第二組

de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Ieong Chi Fai.....	87,40
2.º	Kuan Wai Kit.....	81,00
3.º	Lio Wai Chong.....	70,80
4.º	Lam Ka Man.....	67,60
5.º	Ho Weng I.....	67,20
6.º	Lei Pui Sai.....	60,80

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 6 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Wong Yuk Shan, gerente assistente executivo (Alimentos e Bebidas).

*Vogais efectivos:* Wong Man Su, assessor culinário; e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

(Custo desta publicação \$ 4 115,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de téc-

《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 朱歡玲 .....	86.4 a)
2.º 陳家泉 .....	86.4

a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款規定。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年三月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年三月十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：首席高級技術員 蘇慶富

電信管理局一等高級技術員 梁潔英

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

nico, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chu Fun Leng .....	86,4 a)
2.º Chan Ka Chun .....	86,4

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 11 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Ian Mei Kun, vice-presidente.

*Vogais efectivos:* Sou Heng Fu, técnico superior principal; e

Leong Kit Ieng, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

## 澳門格蘭披治大賽車委員會

### 公告

澳門特別行政區公佈，根據社會文化司司長於二零一五年三月二十四日作出的批示，批准“第5b號工程——安裝葡京彎看台、頂蓋及澳廣視攝影台工程——第六十二屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：葡京酒店灣藝園公園區域。

4. 承投工程目的：計劃、搭建及拆卸臨時的觀眾看台，包括建造支承結構、頂蓋及看台周邊的梯級及通道，及一切所需的相關工作。

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

### Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2015, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra n.º 5b — Obras de instalação de bancadas, coberturas e plataforma da TDM junto à curva do Lisboa para o 62.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Local de execução da obra: zona do Jardim das Artes junto à curva do Hotel Lisboa.

4. Objecto da empreitada: planeamento, montagem e desmontagem das bancadas provisórias para espectadores, incluindo a construção da estrutura de suporte, da cobertura, dos acessos e das passagens, assim como todos os trabalhos preparatórios necessários.

5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 投標書的有效期：九十日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 承投類型：以總額承投。
8. 臨時保證金：澳門幣壹拾伍萬元正 (\$150,000.00)，可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保或保險擔保方式提交。
9. 確定保證金：判給總價百分之五。
10. 底價：不設底價。
11. 接納條件：在土地工務運輸局具施工註冊登記的實體。
12. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。
13. 交標地點、日期及時間：在二零一五年四月二十二日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號，澳門格蘭披治大賽車控制塔1樓之澳門格蘭披治大賽車委員會。
14. 講解會：有意者於二零一五年四月八日上午十時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。
15. 開標地點、日期及時間：  
地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。  
日期及時間：二零一五年四月二十三日上午十時。  
開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。
16. 投標書的評核標準及其所佔的比重：
  - a) 價格80%；
  - b) 工期5%；
  - c) 施工計劃10%；及
    - i 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；
    - ii 人力資源及建議資源的合適性7%；
  - d) 同類型之施工經驗5%；
    - i 具備曾實施同類型、其金額及規模相等或超過現招標的工程，連同公共工程主發出之質量驗收證明3%；

5. Prazo máximo de execução: datas limite constantes no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: por preço global.
8. Caução provisória: \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), prestada em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
10. Valor da obra: sem preço base.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.
12. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Torre de Controlo do Grande Prémio de Macau, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 22 de Abril de 2015.
14. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas do dia 8 de Abril de 2015, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.
15. Local, dia e hora do acto público do concurso:  
*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau;  
*Dia e hora:* 23 de Abril de 2015, pelas 10,00 horas.  
Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.
16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:
  - a) Preço: 80%;
  - b) Prazo de execução: 5%;
  - c) Plano de trabalhos: 10%:
    - i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;
    - ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.
  - d) Experiência em obras semelhantes: 5%:
    - i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos donos de obras públicas: 3%;

ii 同類型公共或私人工程的經驗2%；

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

17. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元正（\$500.00）。

二零一五年三月二十六日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 \$3,740.00）

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 2%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

17. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau.

*Data e horário:* dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

*Preço:* \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 26 de Março de 2015.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 3 740,00)

## 土地工務運輸局

### 名單

土地工務運輸局為填補人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員兩缺，經於二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 曾寶明 .....	90.94
2.º 鄭永權 .....	87.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零一五年三月二十日運輸工務司司長的批示確認）

二零一五年三月十八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 蘇沛儀

正選委員：土地工務運輸局首席高級技術員 麥健銘

退休基金會首席特級技術員 羅日昌

（是項刊登費用為 \$1,430.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chang Pou Meng .....	90,94
2.º Cheang Veng Kun .....	87,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Sou Pui I, técnico superior assessor da DSSOPT.

*Vogais efectivos:* Mak Kin Meng, técnico superior principal da DSSOPT; e

Lo Iat Cheong, técnico especialista principal do Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

## 公告

“澳門監獄特別囚禁區外圍山坡整治工程”  
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門監獄特別囚禁區外圍（近荔枝碗馬路）。
4. 承攬工程目的：美化及加固斜坡。
5. 最長施工期：360 天（三百六十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$150,000.00（澳門幣拾伍萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
 

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一五年五月四日（星期一）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：
 

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一五年五月五日（星期二）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述公開開標時

## Anúncios

Concurso público para  
“Reordenamento do talude no periférico da Área de  
Prisionamento Especial em Coloane”

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: periférico da Área de Prisionamento Especial em Coloane.
4. Objecto da empreitada: embelezamento e estabilização de taludes.
5. Prazo máximo de execução: 360 dias (trezentos e sessenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 4 de Maio de 2015, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local, dia e hora do acto público do concurso:
 

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 5 de Maio de 2015, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de

間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$250.00（澳門幣貳佰伍拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一五年四月十三日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年三月二十五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$3,910.00）

提供“西灣大橋2015年10月至2017年9月的管理及保養”  
服務的公開招標

1. 進行招標程序之部門：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau, caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Infra-Estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 250,00 (duzentas e cinquenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-Estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 13 de Abril de 2015, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 3 910,00)

Concurso público para adjudicação da prestação de serviços de «Gestão e manutenção da Ponte de Sai Van no período entre Outubro de 2015 e Setembro de 2017»

1. Entidade que procede o processo do concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT).

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 提供服務的地點：西灣大橋及其附屬設施。

4. 提供服務的目的：對西灣大橋進行全方位24小時CCTV監控及維持和改善大橋現有的正常使用狀況，並於颱風期間提供下層隧道作有限度的開放使用以及對西灣大橋進行輕軌工程期間，對隧道現有設備、設施管理，監控工程進行及協調工作。

5. 提供服務期限：二零一五年十月一日至二零一七年九月三十日(2年)。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：管理及保養工作以總額承攬，颱風期間額外的工作實報實銷。

8. 臨時擔保：\$380,000.00（澳門幣叁拾捌萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保提供。

9. 確定擔保：判予工作總金額的百分之四。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

11.1 競投者所經營事業項目必須包括但不限於“橋樑的管理及維護”（以商業登記作證明）；

11.2 如競投者是合作經營或公司集團，其組成的實體的經營事業項目均應包括但不限於“橋樑的管理及維護”（以商業登記作證明）。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一五年四月二十九日（星期三）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一五年四月三十日（星期四）上午九時三十分。

3. Local da prestação de serviços: Ponte de Sai Van e respectivas instalações.

4. Objecto da prestação de serviços: monitorização da Ponte de Sai Van 24 horas por dia através do sistema de CCTV, manutenção e aperfeiçoamento do seu estado normal de utilização, abertura condicional à circulação do trânsito no tabuleiro inferior durante o período de tufões, gestão dos equipamentos e instalações da ponte aquando da execução das obras do metro ligeiro, monitorização das obras atrás referidas e execução dos respectivos trabalhos de coordenação.

5. Período da prestação de serviços: de 1 de Outubro de 2015 a 30 de Setembro de 2017 (2 anos).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Modo de retribuição ao adjudicatário: a prestação de serviços é por preço global e os trabalhos extraordinários durante o período de tufões é por série de preços.

8. Caução provisória: \$380 000,00 (trezentas e oitenta mil patacas), a prestar por depósito em dinheiro ou mediante garantia bancária aprovada nos termos legais.

9. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

11.1 No objecto social dos concorrentes deve constar pelo menos o exercício de actividade de «gestão e manutenção de pontes» (deve ser apresentado o registo comercial para comprovação);

11.2 No caso de consórcio ou agrupamento de empresas é necessário a todos os constituintes possuir como objecto social o exercício de actividade de «gestão e manutenção de pontes» (devem ser apresentados os registos comerciais para comprovação).

12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DS-SOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c;

Data e hora limite: 29 de Abril de 2015, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega das propostas acima mencionadas por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para essa entrega serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, data e hora do acto público:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Data e hora: 30 de Abril de 2015, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點，日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為\$3,300.00（澳門幣叁仟叁佰元整）。

15. 第一階段評標標準及其所佔之比重：

——工作經驗：30%（包括澳門特別行政區內或以外地區同類型管理及保養工作之經驗）。

——管理小組人員之學歷及經驗：20%。

——工作計劃：38%。

——廉潔誠信：7%。

——非法勞工、過職或過界勞工或欠薪的記錄：5%。

第一階段選取最多三個得分不少於60分的較優競投者作為候選人，進入第二階段綜合評分。

16. 附加的說明文件：由二零一五年四月十日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年三月二十六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$4,688.00）

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 09,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 3 300,00 (três mil e trezentas patacas) por exemplar.

15. Critérios de apreciação de propostas da primeira fase e respectivos factores de ponderação:

— Experiência de trabalhos: 30% (incluindo experiências acumuladas na RAEM ou no exterior de trabalhos de gestão e manutenção do mesmo tipo);

— Habilitações académicas e experiências dos membros do grupo de gestão: 20%;

— Plano de trabalhos: 38%;

— Integridade e honestidade: 7%;

— Registo de mão-de-obra ilegal, utilização de trabalhadores em desvio de funções ou que exerçam funções em locais que não coincidam com os previamente autorizados ou atraso de pagamento de salários: 5%.

Na primeira fase serão seleccionadas três concorrentes respectivamente preferenciadas com pontuação não inferior a 60 como candidatos a progredir para a segunda fase, sintetizando a pontuação.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 10 de Abril de 2015, inclusive, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 688,00)

## 海事及水務局

## 公告

第001/DSAMA/2015號公開招標

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：路環遊艇停泊區管理與經營。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 參加條件：投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。投標人在營業稅納稅人登記或在商業登記中的業務範圍包括船舶管理或船舶經營或碼頭營運管理。不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。
9. 講解會及現場視察：

講解會在二零一五年四月十日上午十時正在林茂海邊大馬路海港樓會議室舉行講解會，並隨即在路環石排灣碼頭及路環碼頭一帶視察。

如報名出席講解會或現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排講解會及現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述講解會及現場視察所指之時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的講解會及現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。
10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Anúncio

Concurso Público n.º 001/DSAMA/2015

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: gestão e exploração da Marina de Coloane.
4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), a prestar mediante depósitos em dinheiro ou garantia bancária.
8. Condições de admissão: os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal seja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau. O âmbito de actividade constante do registo de contribuinte de Contribuição Industrial ou do registo comercial dos concorrentes deve incluir gestão de embarcações, exploração de embarcações ou gestão e exploração de terminais marítimos de passageiros, na área comercial. Não é admitida a participação de consórcios no presente concurso.
9. Sessão de esclarecimento e visita ao local:

A sessão de esclarecimento terá lugar às 10,00 horas do dia 10 de Abril de 2015, na sala de reunião do Edifício Portuário situada na Estrada Marginal do Lam Mau, e em seguida realizar-se-á a visita aos cais de Seac Pai Van e de Coloane.

Em caso de número excessivo de inscritos na sessão de esclarecimento ou na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para participar na sessão de esclarecimento e na visita ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se realizam a sessão de esclarecimento e a visita ao local, as mesmas definidas inicialmente serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

截標日期及時間：二零一五年五月四日中午十二時正。

*Data e hora limite:* dia 4 de Maio de 2015, às 12,00 horas.

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. 開標地點、日期及時間：

11. Local, dia e hora para acto público do concurso:

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

*Local:* No anfiteatro da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

日期及時間：二零一五年五月五日上午十時正。

*Data e hora:* dia 5 de Maio de 2015, às 10,00 horas.

倘截標日期根據上述10點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 10 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

*Local:* na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

時間：辦公時間內。

*Hora:* horário de expediente.

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

*Preço:* \$ 500,00 (quinhentas patacas)

此外，亦可於海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載招標文件。

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

13. 評標標準及其所佔之比重：

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

實施方案：70分

Programa de execução — 70 pontos;

財務方案：15分

Programa financeiro — 15 pontos;

遊艇活動管理能力與經驗：15分

Capacidade e experiência na gestão de actividades de embarcações de recreio — 15 pontos.

14. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一五年四月一日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或於海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

14. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 1 de Abril de 2015 e até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

二零一五年三月二十四日於海事及水務局

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Março de 2015.

局長 黃穗文

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

## 郵政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

## 公告

## Anúncio

按照刊登於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘以下空缺：

第一職階郵差十缺。

茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定，投考人專業面試名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一五年三月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$953.00)

São avisados os candidatos ao concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

Dez lugares de distribuidor postal, 1.º escalão.

A lista dos candidatos para a entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção de Serviços, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

## 通告

## Aviso

按照運輸工務司司長於二零一四年十一月十九日批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，郵政局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘郵務輔導技術員職程第一職階一等郵務輔導技術員三缺（試用期為合同首180日）。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

#### 2.1 投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico-adjunto postal de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto postal dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho (com período experimental de 180 dias) da Direcção dos Serviços de Correios (DSC):

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

2.1 Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款  
b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備高中畢業學歷；
- d) 具備最少兩年郵務範疇工作經驗。

按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十二條第二款的規定，凡於該法律生效之日屬郵務文員一般職程的人員，只要於本開考之日在郵務文員一般職程的特級郵務文員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，亦可投考。

## 2.2 應遞交的文件：

與公職無聯繫之投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 本通告所要求的工作經驗證明文件，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件（須出示正本作核對）或以個人名譽承諾作出的聲明證明；
- d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

與公職有聯繫之投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 本通告所要求的工作經驗證明文件，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件（須出示正本作核對）或以個人名譽承諾作出的聲明證明；
- d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）；

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possuam habilitações académicas a nível de ensino secundário complementar; e

d) Possuam pelo menos dois anos de experiência profissional na área postal.

Podem, ainda, candidatar-se, em conformidade com o n.º 2 do artigo 72.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», os trabalhadores da Administração Pública integrados à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009, na carreira geral de oficial de exploração postal, desde que à data da abertura do concurso detenham 3 anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de oficial de exploração postal, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação de desempenho.

## 2.2 Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à Função Pública devem apresentar os seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Documento comprovativo de experiência profissional exigida no presente aviso: a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida (apresentação do original para confirmação) ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra; e

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

Os candidatos vinculados à Função Pública devem apresentar os seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Documento comprovativo de experiência profissional exigida no presente aviso: a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida (apresentação do original para confirmação) ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, dondeme conste, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado;

e) 與公職有聯繫的投考人須遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

f) 與公職有聯繫之投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)及e)項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

2.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

### 3. 報名方式、地點及報考時應備妥的資料及文件

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示第一款核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載）連同上述文件，於指定期限及辦公時間內，以親送方式遞交到澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓209室行政科。

### 4. 職務內容

協助技術人員執行職務，主要是收集和處理郵政範疇資料並作出統計及分析以及製作管理指標、帳目、財務報表、報告及意見書；協助技術人員研究或構思各類計劃並跟進計劃的執行情況，包括接收文件、接待公眾及向他們提供服務和資訊。

### 5. 薪俸及福利

第一職階一等郵務輔導技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一表三所載的薪俸點305點，以及享有經郵政局行政委員會批核的個人勞動合同員工之權利和福利。

### 6. 甄選方法

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 知識考試：50%。

b) 專業面試：40%。

c) 履歷分析：10%。

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso; e

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

2.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas, e elementos e documentos que a devem acompanhar

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Correios), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente, conjuntamente com os documentos indicados no número anterior, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na sala 209, Secção Administrativa da Direcção dos Serviços de Correios, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau.

### 4. Conteúdo funcional

Funções de apoio aos técnicos executando, fundamentalmente, tarefas necessárias à recolha e tratamento de dados da área postal, levantamento de situações, produção de estatísticas e elaboração de indicadores de gestão, contas, demonstrações financeiras, relatórios e pareceres; colaboração com os técnicos, executando tarefas diversificadas com vista à realização de estudos ou concepção de projectos e acompanhamento da sua execução, incluindo a recepção, atendimento e prestação de informações ao público.

### 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico-adjunto postal de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 305 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 3 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e goza dos direitos e regalias dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios aprovados pelo Conselho de Administração da DSC.

### 6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 40%; e

c) Análise curricular: 10%.

6.2 上款a)及b)項所述之甄選方法為淘汰制。

6.3 知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識水平。以筆試形式進行，最多不超過兩小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入往後甄選方法。

6.4 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

6.5 履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

6.6 除6.1c)項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

6.7 最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

## 7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

7.2 經第21/2000號及第2/2006號行政法規修改的一月九日第2/89/M號法令核准的《郵政局組織規章》（經第122/GM/99號批示重新公佈）；

7.3 三月三十日第24/85/M號法令核准的《儲金局規章》；

7.4 公共財政管理制度：

a) 經第10/2010號行政法規修改之九月二十七日第50/99/M號法令核准《郵電司之財政制度》；

b) 經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

7.5 關於郵務的法例：

a) 十一月二十九日第88/99/M號法令——訂定在提供郵政服務，設置及使用郵政基礎設施時須遵守之一般原則；

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

6.3 A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração máxima de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de aplicação posteriores os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.4 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.5 A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.6 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 6.1 c).

6.7 A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 7. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

7.2 Regulamento Orgânico da Direcção dos Serviços de Correios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 2/89/M, de 9 de Janeiro (republicado pelo Despacho n.º 122/GM/99), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2000 e pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2006;

7.3 Regulamento da Caixa Económica Postal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/85/M, de 30 de Março;

7.4 Regime de administração financeira pública:

a) Regime financeiro dos Serviços de Correios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 50/99/M, de 27 de Setembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2010;

b) Regime de administração financeira pública, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 (republicado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

7.5 Legislação sobre correios:

a) Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro — Princípios gerais a observar na prestação dos serviços postais e na instalação e utilização de infra-estruturas de correio;

b) 經第400/2005號及第205/2012號行政長官批示修改的十一月二十九日第441/99/M號訓令核准的《郵政函件公共服務規章》；

c) 十一月二十九日第442/99/M號訓令核准的《郵政包裹公共服務規章》；

d) 十一月二十九日第448/99/M號訓令核准的《特快專遞(EMS)公共服務規章》；

e) 經第33/2009號、第91/2010號、第32/2013號及第24/2014號行政命令修改的第62/2005號行政命令核准的《郵政服務收費及罰款總表》；

7.6 語言能力(指明在考試中使用的語言及英文)；

7.7 社會常識、個案分析；

7.8 撰寫建議書、公函及宣傳文本。

在知識考試時，投考人除可參閱上述所列的法規外，不得參閱並無指明的資料或文件。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

8.1 臨時名單及確定名單將會張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓通告欄，並上載到郵政局網頁。

8.2 最後成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓通告欄，並上載到郵政局網頁。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

主席：集郵處處長 吳美琪

b) Regulamento do Serviço Público de Correspondências Postais, aprovado pela Portaria n.º 441/99/M, de 29 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 400/2005 e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 205/2012;

c) Regulamento do Serviço Público de Encomendas Postais, aprovado pela Portaria n.º 442/99/M, de 29 de Novembro;

d) Regulamento do Serviço Público de Correio Rápido (EMS), aprovado pela Portaria n.º 448/99/M, de 29 de Novembro;

e) Tabela Geral de Taxas e Multas dos Serviços Postais, aprovada pela Ordem Executiva n.º 62/2005, com as alterações introduzidas pela Ordem Executiva n.º 33/2009, pela Ordem Executiva n.º 91/2010, pela Ordem Executiva n.º 32/2013 e pela Ordem Executiva n.º 24/2014;

7.6 Proficiência linguística (língua em que irá prestar provas em língua inglesa);

7.7 Conhecimento geral da sociedade e análise de casos;

7.8 Elaboração de proposta, ofício e texto promocional.

Durante a realização das provas de conhecimentos, aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8. *Locais de afixação das listas*

8.1 As listas provisórias e definitivas serão afixadas no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços.

8.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixada no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços.

9. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. *Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Ng Mei Kei, chefe da Divisão de Filatelia.

正選委員：行政、會計暨基金管理組組長 康經維

特級技術輔導員 何秋華

候補委員：公共接待中心科長 錢偉明

顧問高級技術員 梁婉冰

二零一五年三月二十六日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$10,262.00)

*Vogais efectivos:* Hong Keng Wai, chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos; e

Ho Chao Wa, adjunta-técnica especialista.

*Vogais suplentes:* Chin Vai Meng, chefe da Secção Central de Atendimento de Público; e

Leong Un Peng, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 26 de Março de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 10 262,00)

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

### 公 告

為填補本局編制外合同人員氣象技術員職程之第一職階一等氣象技術員一缺，經於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考之公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年三月二十五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員，通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，以填補地球物理暨氣象局編制外合同人員翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo/>)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do pessoal contratado além do quadro destes Serviços, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, para os trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa

及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年三月二十五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,021.00)

Grande, e publicado no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 021,00)

## 電 信 管 理 局

### 名 單

電信管理局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員二缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 鄭潤財 .....	75.50
2.º 黃僑峰 .....	71.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年三月二十日的批示確認)

二零一五年三月十九日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 李秉勳

正選委員：電信管理局職務主管 梁迪欣（顧問高級技術員）

澳門保安部隊事務局一等技術員 李家榮

(是項刊登費用為 \$1,430.00)

### 公 告

電信管理局為填補人員編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員一缺，經於二零一五年二月四日第五期

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheang Ion Choi .....	75,50
2.º Wong Kio Fong.....	71,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 19 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Celestino Lei, chefe de divisão da DSRT.

*Vogais efectivos:* Leong Tek Ian, chefia funcional da DSRT, técnica superior assessora; e

Lei Ka Weng, técnico de 1.ª classe da DSFSM.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos servi-

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓電信管理局以及上載到本局網頁 (<http://www.dsrt.gov.mo>) 以供查閱。

二零一五年三月二十三日於電信管理局

局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$953.00)

二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信管理局以編制外合同所任用人員的下列空缺的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁內公佈：

技術員職程第一職階首席技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年三月二十四日於電信管理局

局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$953.00)

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為電信管理局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

一、無線電通訊輔導技術員職程第一職階一等無線電通訊輔導技術員一缺；

ços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e disponibilizada no sítio electrónico (<http://www.dsrt.gov.mo>) desta Direcção dos Serviços para consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução (línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 23 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSRT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 24 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para os seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico-adjunto de radiocomunicações de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto de radiocomunicações;

二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年三月二十六日於電信管理局

局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,157.00)

2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicados na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 26 de Março de 2015.

O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 157,00)

## 運輸基建辦公室

### 公告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階一等高級技術員兩缺；

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年三月二十六日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,055.00)

## GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

### Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT para o preenchimento dos lugares seguintes, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 26 de Março de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 055,00)

## 交通事務局

### 名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de

晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
梁泳華.....	83.56

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年三月十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年三月十二日於交通事務局

典試委員會：

代主席：交通事務局二等技術員 李德藍

候補委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

身份證明局特級技術輔導員 楊美珊

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
吳家寶.....	80.17

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年三月十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年三月十二日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：財政局顧問高級技術員 蘇配芝

交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

adjunto-técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Weng Wa .....	83,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente, substituta:* Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais suplentes:* Leong Hei Ian, Técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Leong Mei San, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Ka Pou .....	80,17

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Fong Pui Wa, chefia funcional (técnico superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Rosa Sou, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Finanças; e

Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

交通事務局為填補編制外合同人員車輛查驗員職程第一職階首席車輛查驗員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
程文慶.....	84.22

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年三月十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年三月十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局二等技術員 李德藍

法務局特級技術輔導員 陳志榮

交通事務局為填補編制外合同人員車輛駕駛考試員職程第一職階一等車輛駕駛考試員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
司徒創實.....	72.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年三月十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年三月十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de veículos principal, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheng Man Heng .....	84,22

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivos:* Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Chan Chi Veng, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Si Tou Chong Sat .....	72,44

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

正選委員：交通事務局二等技術員 李德藍

候補委員：身份證明局特級技術員 謝綺雯

交通事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
林桂英.....	82.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年三月十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年三月十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：民政總署首席技術員 王曦瑜

交通事務局二等技術員 符珊珊

(是項刊登費用為 \$6,152.00)

*Vogal efectiva:* Lei Tak Lam, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogal suplente:* Che I Man, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Kuai Ieng.....	82,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Março de 2015.

O Júri:

*Presidente:* Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

*Vogais efectivas:* Vong Hei Yu, técnica principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais; e

Fu San San, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 6 152,00)